

Pomoc lidem v nouzi

caritas



VÝROČNÍ ZPRÁVA 2003

*Diecézní charita Brno, Oblastní charita Břeclav
Svatoplukova 18, 690 02 Břeclav*



*Lidé jsou nerozumní,
nelogiční a sobečtí.
Ale i tak je miluj!
Činíš-li dobře,
lidé tě obviní
ze sobeckých pohnutek.
Ale i tak číň dobře!
Jsi-li úspěšný,
získáš falešné přátele
a skutečné nepřátele.
Ale i tak buď úspěšný!
Na dobro, které konáš,
se zítra zapomene.
Ale i tak číň dobro!
Čestnost a upřímnost
tě učiní zranitelným.
Ale i tak buď čestným a upřímným!
Co jsi celé roky budoval,
se může během jedné noci zřítit.
Ale i tak buduj!
Lidé opravdu potřebují pomoc,
ale možná tě napadnou,
když jim pomůžeš.
Ale i tak pomáhej lidem!
Daruj světu to nejlepší, co máš,
a uhodí tě do tváře.
Ale i tak dej světu
to nejlepší, co máš!*

Matka Tereza

ÚVODNÍ SLOVO ŘEDITELE

Vážení přátelé,

Výroční zprávou za rok 2003 bychom Vám chtěli ve zkratce představit výsledky činnosti Oblastní charity Břeclav, kterých jsme v tomto roce dosáhli.

Rok 2003 byl rokem velmi hektickým a náročným, neboť jsme dokončovali rekonstrukci Domu sv. Agáty a zároveň jsme museli přestěhovat ve velmi krátké době a ve ztížených podmínkách dvě střediska do nových prostor. K-centrum a náš nejrozsáhlejší projekt, středisko CHOPS (Charitní ošetrovatelskou a pečovatelskou službu).

V Domě sv. Agáty bylo v tomto roce zrekonstruováno dalších 10 bytových jednotek a byla tak dokončena rekonstrukce interiérové části objektu s celkovou kapacitou 14 bytových jednotek. Do budoucna nás čeká ještě rekonstrukce fasády, zahrady a vybavení objektu výtahem pro bezbariérový byt.

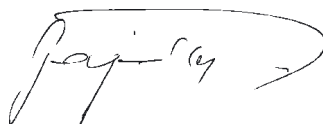
Novým projektem naší Oblastní charity byl v tomto roce projekt „Pomoc cizincům v nouzi“, jehož posláním je pomoc lidem s dlouhodobým nebo trvalým po-

bytem na našem území. V tomto roce byla rovněž započata spolupráce s vídeňskou Charitou. Proběhly společné workshopy, vzájemné prohlídky charitních zařízení a příprava společných záměrů pro budoucí spolupráci.

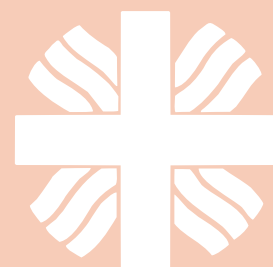
Rok 2003 byl rovněž rokem příprav na vstup do Evropské unie. Vedoucí jednotlivých středisek byli zapojeni do síťových projektů celé diecézní charity a prošli přípravou na podání projektových záměrů na čerpání prostředků ze Strukturálních fondů EU.

Tato práce se nám zdařila především díky dobrému a spolehlivému pracovnímu týmu naší oblastní charity, kterému bych chtěl touto cestou za vše srdečně poděkovat.

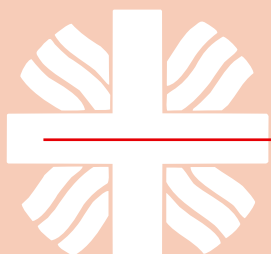
Naši výroční zprávou Vás chceme nejen informovat o dění v Oblastní charitě Břeclav, ale především chceme poděkovat všem, kteří se na naší činnosti podíleli svou prací, finanční podporou či jinými projevy přízně.



Ing. Josef Gajdoš
ředitel



caritas



HISTORIE CHARITY

v břeclavském regionu

Charitativní činnost v břeclavském regionu začala pod vedením České katolické charity Praha projektem „Ošetrovatelská služba“ v prosinci 1991. Díky kvalitní práci našich pracovníků došlo k rozšíření klientely z města Břeclavi do blízkého okolí. Vznikl nový projekt Charitní ošetrovatelská služba, včetně hospicové péče v domácnostech. Po skončení činnosti Okresního ústavu sociálních služeb od 1. 4. 1993 vzniká Charitní pečovatelská služba a od 1. 7. 1997 zahajuje provoz Stacionář a domovinka Hustopeče, který svoji činnost ukončil v květnu 1998.

Příchodem nového ředitele byl vypracován projekt Centrum prevence drogových závislostí v Břeclavi, poradenství a Kontaktní centrum, který zahájil svoji činnost 1. 1. 1998 v provizorních podmínkách Oblastní charity Břeclav, Svatoplukova 18. Od 23. 11. 1998 po stěhování do prostor někdejšího Živnostenského úřadu na náměstí Tomáše Garique Masaryka 4 K-centrum rozšířilo své služby co nejlíže potřebným klientům tím, že 28. června 1999 bylo otevřeno detašovaná pracoviště v Mikulově a v lednu 2000 v Hustopečích.

Projekt „Sociálních služeb“ svoji činnost zkušebně zahájil v roce 1999 a to provozní dobou dva dny v týdnu. Služby klientům byly hrazeny z prostředků Oblastní charity Břeclav.

Charita jako organizace se úspěšně podílela na humanitární pomoci občanům v oblastech postižených povodněmi v ČR. Reagovala jako jedna z prvních a měla nejucelenější nejobsáhlejší projekt pomoci, který svou koncepcí řešil nejen počáteční situaci, ale i potřeby postižených do budoucna.

Naši práci podpořil v roce 1999 svou pastorační návštěvou biskup brněnské diecéze Mons.ThLic. Vojtěch Cikrle. Při této příležitosti se sešli všichni zaměstnanci oblastní charity, členové farních charit a dobrovolníci.

Největším rozvojem prošla charita v letech 2000 – 2002. Byl zahájen provoz azylového domu pro matky s dětmi v nouzi. V období povodní už fungoval projekt „Dobrovolnické centrum“, byli vysíláni dobrovolníci do postižených míst hlavně na Litoměřicku a tím se dostalo lidem postiženým záplavami včasné, profesionální pomoci v maximální míře.

ORGANIZAČNÍ STRUKTURA

SPRÁVA

Ředitel: *Ing. Josef Gajdoš*

Ekonom: *Markéta Sýkorová*

Účetní: *Olga Jandová Duchoňová*

Asistentka pro fundraising a propagaci: *Milena Batková*

VEDOUcí PROJEKTŮ A STŘEDISEK

Ošetrovatelská a pečovatelská služba a terénní hospicová péče – CHOPS: *Helena Fialová*

Kontaktní centrum pro drogově závislé, terénní program a ambulance Hustopeče a Mikulov: *Jaroslav Kolda*

Denní centrum – sociální služby pro lidi v nouzi: *Milada Volejníková*

Dobrovolnické centrum: *Miroslav Prchal*

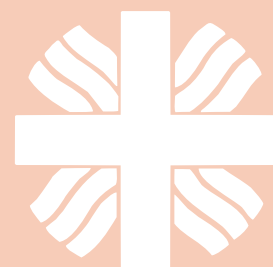
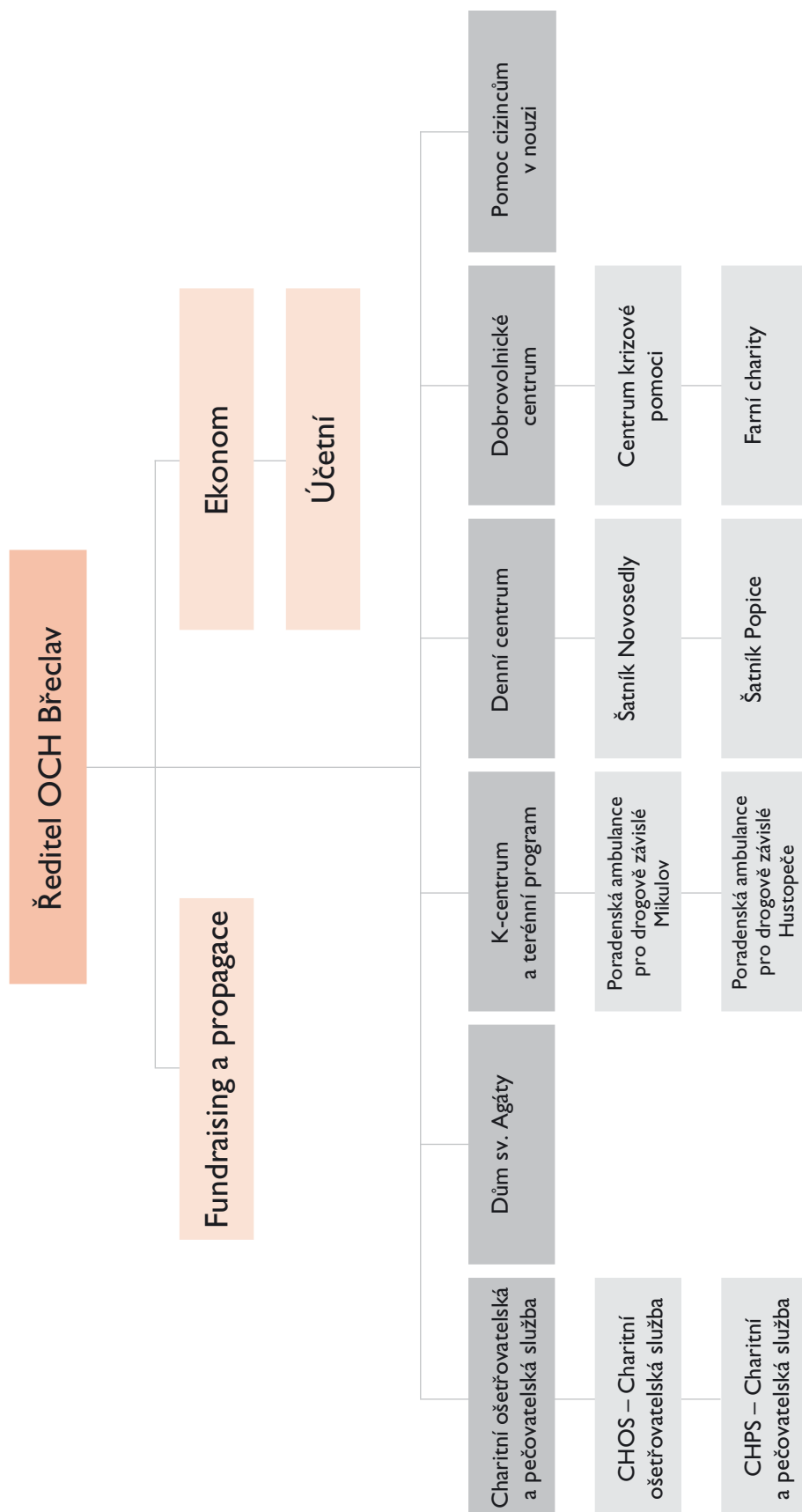
Domov svaté Agáty: *Mgr. Alena Vojtková*

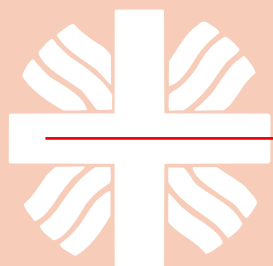
Poradenství a pomoc cizincům v nouzi: *Roman Tuček*

ORGANIZAČNÍ SCHÉMA

ORGANIZAČNÍ SCHÉMA

Oblastní charity Břeclav





caritas

Poskytujeme zdravotní péči ordinovanou praktickými lékaři. Ošetrovatelská péče je hrazena zdravotními pojišťovnami a provádí ji 10 zkušených zdravotních sester s citlivým přístupem ke každému klientovi.

OŠETŘOVATELSKÁ SLUŽBA CHOS

ZDRAVOTNÍ VÝKONY

- příprava a podání ordinovaných léků, včetně aplikace injekcí a inzulínu
- odběr krve a ostatního biologického materiálu
- ošetřování ran po operacích, bércových vředů, dekubitů
- ošetrovatelská rehabilitace, nácvik soběstačnosti
- pomoc rodině při ošetřování krátkodobě i dlouhodobě nemocných
- péče o permanentní katetry, stomie

V roce 2003 bylo ošetřeno 367 klientů, zdravotní sestry uskutečnily v rodinách 23 101 návštěv a 46 187 zdravotních výkonů. Náklady na 1 h/péče činily 220,-Kč.

CHARITNÍ KOMPLEXNÍ DOMÁCÍ PÉČE

CHOPS

PEČOVATELSKÁ SLUŽBA CHPS

Je přednostně určena starým, zdravotně postiženým spoluobčanům ze sociálně slabších vrstev. Péči si částečně hradí klienti dle vyhlášky 182 Sb./1991 a částečně přispívají samosprávní orgány.

NABÍDKA PEČOVATELSKÉ SLUŽBY

- osobní hygiena
- celková koupel a mytí vlasů
- příprava a podání stravy
- doprovod k lékaři, na úřad apod.
- dohled u nemocného
- malý a velký úklid
- praní a žehlení prádla
- nákupy, pochůzky
- dovoz oběda
- pomoc při řešení sociálních problémů
- vedení domácnosti

V roce 2003 pečovalo o 269 klientů 9 pečovatelek, realizovaly 35 980 návštěv a 46 866 pečovatelských výkonů.

Klientům zapůjčujeme zdravotní pomůcky.

Na CHOS byly zakoupeny 3 osobní automobily.

SCHOPNOST SEBEOBSLUHY KLIENTŮ

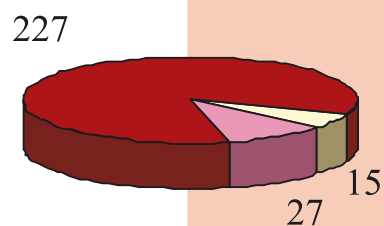
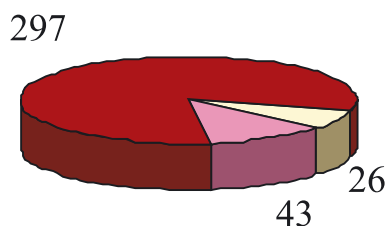
Schopni
Částečně závislí
Zcela závislí

CHOS

43 klienti
297 klientů
26 klientů

CHPS

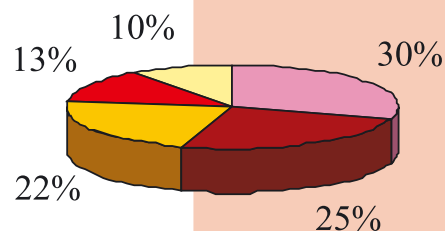
27 klientů
227 klientů
15 klientů



PŘEVLÁDAJÍCÍ DIAGNÓZY

Diabetes mellitus
Cévní onemocnění
Bércové vředy
Nádorová onemocnění
Ostatní

30%
25%
22%
13%
10%

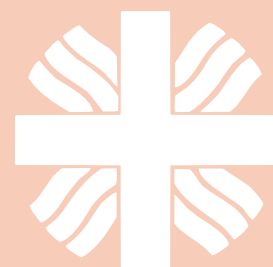


Ošetrovatelská a pečovatelská služba byla řízena z dispečinku Oblastní charity Břeclav, Svatoplukova 18, TEL: 519 326 143

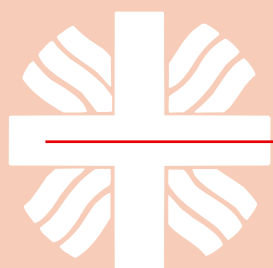
V roce 2004 bude ošetrovatelská a pečovatelská služba přestěhována do nových prostor v DPS (Dům s pečovatelskou službou) Seniorů 1, 690 03 Břeclav.

TEL: 519 326 143, FAX: 519 322 444

Díky novému vedení se nám naše cíle dařilo lépe zrealizovat.



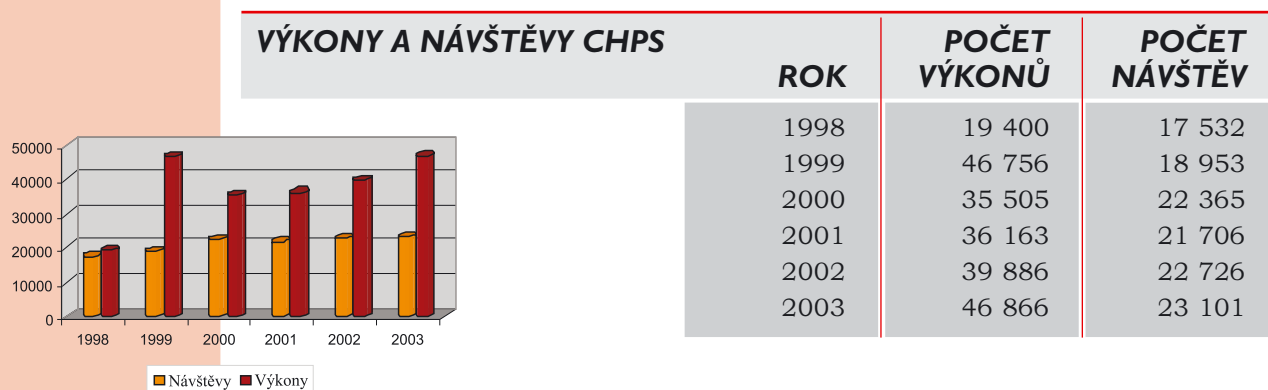
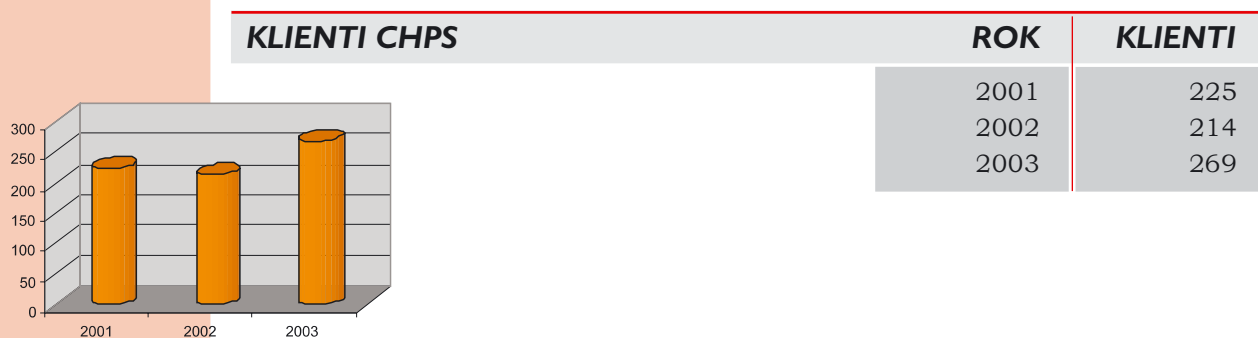
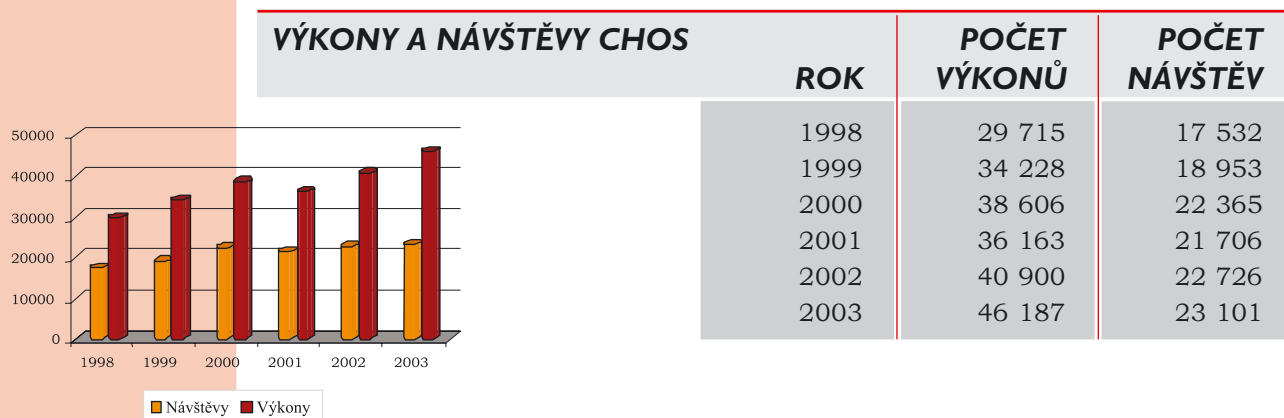
caritas



caritas

KLIENTI CHOPS

grafické znázornění



Domov svaté Agáty získal nový název 1. 1. 2004, do té doby to byl Azylový dům pro matky s dětmi v nouzi Břeclav.

Azylový dům pro matky s dětmi v nouzi začal svoji činnost 18. prosince 2001, kdy byla přijata první klientka s dítětem. V roce 2003 byla kapacita zařízení 4 bytové jednotky a v domově bylo ubytováno 19 klientek se 32 dětmi. Domov poskytuje individuální, nepřetržitou a koncepční pomoc ženám a jejich dětem, které se ocitly v tíživé rodinné situaci a to na nezbytně nutnou dobu, nejdéle na 1 rok.

Matky s dětmi měly osvojené sociální a hygienické návyky, citové vazby k dětem byly na dobré úrovni, ale velice těžko zvládaly zátěžové situace a stres. U některých bylo třeba budovat základní komunikační návyky při jednání s institucemi a to pod našim odborným dohledem. Z velké části se klientky zapojily po odchodu z domova do běžného života. Samy nebo s naší pomocí si našly bydlení. Především se zlepšil život dětí a některé maminky si našly i nové partnery. Spolupráce a pomoc s těmi, které již odešly, probíhá i nadále a my jsme velmi rádi, že se k nám obrací pro radu a pomoc nebo jen přijdou na návštěvu a pochlubí se, co již dokázaly.

PŘEDNÁŠKY V DOMOVĚ

- Drogové závislosti – přednáška proběhla během roku 2x a klientkám se velmi líbila.
- Kosmetika a péče o tělo – proběhla také 2x a setkala se s velkým zájmem.
- Domácí násilí – proběhla během roku 2x a pracovnice Policie ČR klientkám poradily, kam se mají v těchto případech obracet.

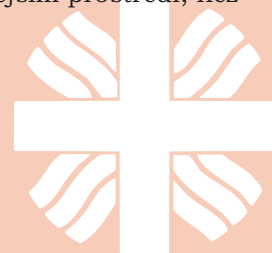
KROUŽKY V DOMOVĚ

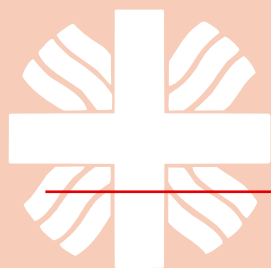
- kroužek šití a ručních prací
- kroužek přípravy jídel a základů vaření
- výtvarná činnost pro děti a jejich maminky

AKCE DOMOVA

- plavba po řece Dyji k Janohradu, spojená s prohlídkou hradu
- výlet do Lednice, prohlídka zámku a parku
- třídní pobyt na chatě v Radějově jako oslava Dne dětí – hry v přírodě, soutěže, táboračky, maškarní karneval, koupání a vaření v přírodě
- narozeniny dětí – dort a vždy společná oslava
- prezentace a prodej našich výrobků – v Brně na výstavě „Pro váš úsměv“
- Mikuláš – besídka s dárečky od sponzorů – společné setkání všech dětí a matek, které od nás již odešly
- Vánoce – slavnostní večere, stromeček a dárky nejen pro děti, ale i pro maminky

To jsou jen ty nejdůležitější akce. Naše péče je mravenčí práce s klientkami, pochopení jejich problému a pomoc v nelehké situaci. Především děti si zaslouží, aby vyrůstaly v lepším a hodnotnějším prostředí, než které zatím poznaly.





caritas

KONTAKTNÍ CENTRUM A TERÉNNÍ PROGRAM BŘECLAV

Motto: I velká pouť začíná prvním krůčkem ... (Arabské přísloví)

VÝVOJ AKTIVIT, ORGANIZAČNÍ A PERSONÁLNÍ ZMĚNY ROKU 2003

V průběhu roku 2003 byla výrazně rozšířena práce s rodiči – odborné poradenství, zprostředkování svépomocného setkávání matek klientů v Terapeutické komunitě Krok v Kyjově (včetně jejich převozu), navýšil se podíl aktivit v primární prevenci – besedy o závislostech ve školských zařízeních i akce pro veřejnost. Pro práci v terénu byl pořízen malý motocykl. Práce byla vykonávána v omezených personálních podmínkách: terénní pracovník byl po celý průběh roku 2003 nemocen a na počátku letošního roku nastoupil do částečného invalidního důchodu, jedna kontaktní sociální pracovníce ukončila svou činnost v K-centru v lednu 2003, přičemž v lednu vybírala svou dovolenou, druhá přestala na K-centru pracovat v listopadu 2003. To znamená, že práci na středisku zastávaly v roce 2003 pouze tři osoby. Při dvou výběrových řízeních vítězné uchazečky nakonec z různých důvodů nenastoupily. Závěr roku probíhal ve znamení stěhování, protože projekt byl vypovězen z prostor na náměstí T. G. Masaryka a dočasně je provozován v bývalém klubu TRIP ve Stromořadní ulici (na autobusovém nádraží).

ODBORNÝ RŮST PERSONÁLU

V průběhu kalendářního roku 2003 první kontaktní a sociální pracovníce studovala vysokou školu, obor psychologie, druhá ukončila úspěšně nadstavbový dlouhodobý kurs pro pracovníky nízkoprahových zařízení. Vedoucí projektu byl přijat na Univerzitu Hradec Králové, kde studuje obor Sociální patologie a prevence. Projekt prodělal roku 2003 předběžný audit kvality poskytovaných služeb.

POSKYTNUTÉ NEINVESTIČNÍ DOTACE NA PROJEKT

DOTACE	KČ
RVKPP ČR	577 000
JM kraj	80 000
MPSV ČR	500 000
Město Břeclav	200 000
Obce okresu	18 507
Nadace Zdraví pro Moravu	20 000
Ostatní: prodej služeb, fundraising	31 119
Celkem	1 426 626

BILANCE SLUŽEB, POSKYTNUTÝCH ROKU 2003

ROK	1998	1999	2000	2001	2002*	2003**
Pravidelní klienti	28	58	111	225	278	cca 260
Kontakty osobní	1380	3478	3712	2576	6332	4 683
Kontakty telefonní	60	748	749	1350	2019	1161
Nástupy na léčbu	2	15	21	25	25	16
Výměna	1422	1956	6 076	24 004	33 957	17 564

* k výraznému nárůstu kontaktů: dle standardů MPSV ČR nová definice kontaktu – každá služba klientovi (dříve jsme vykazovali u osobních kontaktů pouze návštěvu klienta) (2002); mimo to bylo v terénu vykazováno podle nového způsobu evidence 6 033 kontaktů (5 721 os. + 312 tel.) (2002)

** do tabulek nezahrnuty některé výkony z prosince 2003

Provedeno celkem 82 testů (HIV, hepatitis B, hepatitis C)

DOPORUČENÍ, VIZE DO BUDOUCNA

- Doplnění multidisciplinárního týmu
- Stavební úpravy nového působiště
- Příprava na akreditační řízení

Bankovní spojení: ČS Břeclav, č.ú. 138210329 / 0800

KDO JSME

Provoz Denního centra (dále jen DC) byl zahájen v roce 2000. Cílem projektu bylo zajištění chybějících sociálních služeb v břeclavském regionu.

Klienti přicházejí do DC vesměs za účelem najít se a umýt. Přesto nám mnozí svěřují své životní osudy, se kterými jim mnohdy můžeme pomoci. Snažíme se dosáhnout pozitivních změn v jejich přístupu k životu. Hlavním cílem DC je dáti možnost začlenit se do společnosti, každému společensky nepřizpůsobivému člověku.

Pracovní tým se skládá z jednoho pracovníka, který je současně kontaktní osobou i terénním pracovníkem.

CO POSKYTUJEME

PORADENSTVÍ

právní a sociální poradenství, vedení domácnosti, jednání s institucemi, prosazování práv a zájmů klienta

DENNÍ CENTRUM

potravinový a hygienický servis, hygienické potřeby, základní ošetření, úvěrové jízdné

ŠATNÍK

centrální šatník v Břeclavi, šatníky Popice a Novosedly

Klientelu tvoří lidé, kteří nedokáží řešit své sociální a životní problémy bez cizí pomoci. Jedná se o lidi bez domova, tuláky, osoby propuštěné z výkonu trestu, i lidi bydlící, kteří se dostali do sociální nouze, rodiny s více dětmi, lidé migrující za prací.

V případě zájmu klienta pomůže kontaktní pracovník vyřídit chybějící doklady, ubytování dočasné i dlouhodobé, umístění do resocializačního zařízení apod. U dvou klientů, kteří byli do péče Oblastní charity Břeclav svěřeni, vedeme domácnost, jedná se o pomoc hospodaření s finančními prostředky, jednání s institucemi, s lékaři, policií apod.

Do DC míří klienti uspokojit své základní potřeby jako je jídlo, hygienické zázemí, mnoho klientů využije služeb šatníku. Pokud se člověk ocitne v nouzi daleko od svého trvalého bydliště, je mu poskytnuto úvěrové jízdné.

V roce 2003 zajišťovaly humanitární pomoc tři charitní šatníky a to v obcích Novosedly, Popice a centrální šatník při DC v Břeclavi. Šatníky v obcích Popi-

ce a Novosedly svoji činnost provozují od r. 2001. Jsou financovány z tamního výtěžku „Tříkrálové sbírky“. V šatnících pracuje 9 dobrovolnic. Všechny tři šatníky jsou využívány pro příjem i výdej ošacení. Odvoz je zajištěn ve spolupráci s Diakonií Broumov, odkud je ošacení rozepisováno potřebným lidem do krizových míst jak v ČR tak i v zahraničí.

SPOLUPRÁCE

Denní centrum velmi úzce spolupracuje s MěÚ Břeclav, městy a obcemi v břeclavském regionu, s úřadem práce, OSSZ, lékaři, policií, Azylovým domem U Sýpek, Domovem sv. Agáty, Charitní ošetrovatelskou a pečovatelskou službou Břeclav, Domovem důchodců Břeclav, Denním centrem a noclehárnou Oblastní charity Hodonín, Svazem Rómů, Svazem důchodců (využíváme pro naše klienty bezplatné právní poradenství) a Svazem českých invalidů Břeclav.

KDY NÁS NAJDETE

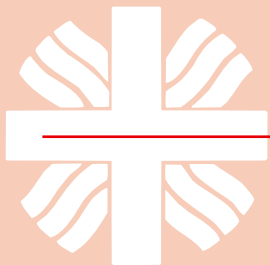
Pondělí – pátek 7.30 – 11.30 hod. / 12.00 – 16.00 hod.

ZHODNOCENÍ PROJEKTU ZA ROK 2003

Počet klientů	227
Počet kontaktů	871
Počet sociálních šetření	41
Poradenství	166
Potravinový servis	303
Služby šatníku	449
Vedení domácnosti	131
Počet úvěrových jízdének	23

POSKYTNUTÉ NEINVESTIČNÍ DOTACE NA PROJEKT

DOTACE 2003	KČ
MPSV-ČR	277 000
JmK	26 000
MěÚ	54 600
Sbírky	69 220
Dary	15 890
Tržby	8 438
Celkem	451 184



POMOC CIZINCŮM V NOUZI NA ÚZEMÍ ČR

Motto: Sílu k přežití berou malé národy ve zjitřené paměti uložené v lidové moudrosti. Žijeme vedle sebe a moc se neznáme. Zkusme se alespoň v tomhle změnit.

Caritas

V roce 2003 byly v Diecézní charitě Brno – Oblastní charitě Břeclav uskutečňovány projekty zaměřené na pomoc cizincům v nouzi.

INTEGRACE CIZINCŮ NA ÚZEMÍ ČR

Projekt integrace cizinců na území ČR je zaměřen na pomoc lidem s dlouhodobým nebo trvalým pobytem na našem území. Jedná se především o sociální a právní poradenství, podávání informací, pomoci při zprostředkování kontaktů, intervence a materiální pomoc. Život cizinců je u nás do jisté míry ztížen jazykovou bariérou, ať už jde o jednání s úřady, nebo o každodenní život. Důležitým aspektem jejich života je také vztah nás Čechů, který zpětně značně ovlivňuje soužití s námi. Nezřídka v osnově tohoto vztahu leží především tradiční, možná historická nedůvěra k osobám cizího původu, zvláště původu ruského. Rozdíly ve zvycích, problémy v komunikaci, rostoucí počet cizinců vyvolává u mnohých lidí pocit dis-komfortu, úzkosti a nepřijetí myšlenky možného soužití. Výsledkem tohoto pocitu je osobní netolerance ze strany části obyvatelstva, která se v širokém měřítku často projevu je jejich diskriminací.

Všechny tyto problémy a mnoho dalších se snažíme řešit a pomáhat cizincům nastavit přijatelné podmínky pro soužití s námi.

AKTIVITY V ZAŘÍZENÍ PRO ZAJIŠTĚNÍ CIZINCŮ

Dalším výrazným polem působnosti je práce v Zařízení pro zajištění cizinců Poštorná, kde se ve velké míře využívá spolupráce s dobrovolnickým centrem Oblastní charity Břeclav. Naši klienti využívají možnosti právního poradenství ze strany studenta pátého ročníku právnické fakulty, který pracuje jako dobrovolník.

Od února se úspěšně rozjela výuka českého jazyka, která se setkala s kladným ohlasem nejen ze strany samotných zajištěných, ale i ze strany zaměstnanců záchytného zařízení. Dnes je už v zaběhnutých kolejkách a má stabilní okruh zájemců o český jazyk.

Před nedávnem se nám také podařilo sponzorsky zajistit přísun časopisů, novin, literatury a to nejen v českém jazyce.

Snažíme se umožnit zajištěným v co možná největší míře vyplnit nevyužitý volný čas a dovolit jim alespoň na chvíli zapomenout na jejich složitou situaci, ve které se nacházejí.

HUMANITÁRNÍ SKLADY NA STÁTNÍ HRANICI

Snažíme se působit i přímo v místech, kde dochází k prvnímu kontaktu s migranty. V roce 2003 se otevřel nový projekt příhraničních miniskladů. Přimo na hraničních přechodech mají možnost běženci čerpat z materiální pomoci, zajištěné naší organizací. Základní hygienické prostředky, teplé oblečení, příkrývky nebo jen teplý čaj, mohou být pro lidi unavené, vystrašené, desorientované a mnohdy promrzlé tou nejvhodnější a opravdu účinnou pomocí.

Motto: Ten umí to a ten zas ono ... a všichni dohromady uděláme moc!
(W+V)

Dobrovolná práce v sociální, zdravotní a dalších oblastech patří k základním hybným principům rozvoje občanské společnosti. Po období, kdy česká společnost prošla zkušeností s tržním hospodářstvím, individualismem a orientací na převážně konzumní způsob života, začal se v posledních letech projevovat zájem občanů o jiný životní styl i o rozvoj tradičních humanistických hodnot. Jako jedna ze základních hodnot byla znovuobjevena přirozená lidská potřeba pomáhat ostatním, především těm členům společnosti, kteří jsou slabí či se z různých jiných důvodů nalézají v obtížích situacích a nemohou si sami pomoci.

Dobrovolníci jsou lidé, kteří nabízejí svou pomoc druhým ve svém volném čase, bez nároku na finanční odměnu. To však neznamená, že jde striktně o laickou pomoc, ale právě naopak je nutné práci dobrovolníků neustále profesionalizovat.

Dobrovolníci, jak ukazují zkušenosti jiných zařízení v ČR, jsou schopni realizovat vlastními silami samostatné projekty, čímž znatelně obohacují služby poskytované neziskovým sektorem. Jako příklad lze uvést individuální pomoc osamělým lidem a seniorům, práci s rizikovou mládeží, práci s mentálně postiženými atd.

Projekt Dobrovolnického centra tedy představuje snahu o otevření se lidem, kteří chtějí nezištně pomáhat druhým a poskytnout jim zázemí. Vlastním důvodem pro vznik dobrovolnického centra při Oblastní charitě Břeclav je fakt, že narůstá počet zájemců o dobrovolnou činnost v naší organizaci, avšak koordinace jejich práce zatím nemá organizovanou podobu.

PŘEHLED USKUTEČNĚNÝCH AKTIVIT V ROCE 2003

- vydání zpravodaje o Tříkrálové sbírce
- propagace dobrovolnictví v regionu – výroba a distribuce propagačních materiálů

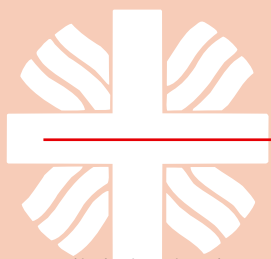
- příprava projektu Centrum dobrovolné krizové pomoci – projekt se zabývá odbornou přípravou dobrovolníků a jejich působením v krizových situacích
- benefiční koncert Prázdninové rockování – koncert organizovali dobrovolníci z břeclavského gymnázia ve spolupráci se stálými dobrovolníky. Začíná se uvažovat o studentském dobrovolnickém klubu při gymnáziu v Břeclavi
- výuka Českého jazyka v záchytném zařízení pro cizince v Břeclavi – Poštorné
- vernisáž fotografií dobrovolníka M. Petrjánoše z jeho cest po světě, propagace dobrovolnictví
- dobrovolnická pomoc v pěstounské rodině
- zpracování projektu Gioventu solidale (solidární mládež) a spolupráce s italskou Provincia di Foggia o činnosti dobrovolníků v břeclavské Charitě. Projekt byl schválen a podpořen italskou stranou. Příjezd 4 dobrovolníků v únoru 2004.
- zahájení a první aktivity projektu Centrum dobrovolné krizové pomoci – psychosociální výcvik posttraumatické krizové intervence vedoucích týmů. Výcvik lektorovaly Mgr. Ujezská – hasičský záchranný sbor Brno, Dr. Sotolářová – hlavní psycholog HZS pro ČR a Dr. Baštecká
- příprava Tříkrálové sbírky 2004

PŘEHLED PLÁNOVANÝCH AKTIVIT PRO ROK 2004

- Tříkrálová sbírka 2004
- spolupráce s Provincia di Foggia a příjezd 4 italských dobrovolníků
- pokračování projektu Centrum dobrovolné krizové pomoci
- propagační a informační kampaň dobrovolnictví



caritas



ROK PO POVODNI

Odjakživa je slušností mezi dobrými lidmi za vykonanou službu, pomoc nebo dar poděkovat.

Uplynul rok od hrozivé povodňové rány, která zasáhla naši zemi a Oblastní charita v Břeclavi chce touto cestou vyjádřit své upřímné poděkování všem, kteří jakkoli pomohli lidem. Všem, kteří přinesli jakoukoli drobnost do sběrných míst po celém okrese, lidem, kteří věnovali nábytek a domácí spotřebiče, firmám, které zapůjčily dopravní prostředky i dokonce své zaměstnance nebo věnovaly různý materiál, obecním úřadům, dobrovolníkům, kteří organizovali skladování a pohyb humanitární pomoci na Břeclavsku. Dobrovolníkům, kteří obětovali svůj volný čas a odjeli riskovat své zdraví přímo do postižených oblastí a pomáhat lidem přímo v jejich domácnostech.

Téměř čtyřem tisícům domácností, které před rokem postihla katastrofální povodeň, dlouhodobě pomáhají pracovníci Sdružení Česká katolická charita (SČKCH). Výše charitní pomoci dosáhla zatím 104 miliony korun jak uvedl Jan Oulík z tiskového oddělení SČKCH.

Podle Jana Oulíka vydá Charita na první fázi pomoci, nazvanou Odpověď Charity, 170 milionů korun. Příjmy tvořily především příspěvky občanů 25 milionů korun, církevní sbírka 55 milionů korun a dary ze za-

hraničí, zejména od německé Charity – celkem 90 milionů korun. „Na pomoc více než třem tisícům domácností jsme vyčlenili 56 milionů korun. Z této částky bylo použito 4,8 milionu na nákup vysoušečů. Na přímou pomoc lidem, která představuje například nákup praček a ledniček, proplácení faktur za elektřinu, stavební práce, finanční příspěvky, bylo do této chvíle použito 55, 8 milionu korun“.

Jak ukázaly loňské povodně, pomoc dobrovolníků byla jednou z nejdůležitějších forem pomoci. Lidé, kteří obětovali svůj volný čas a bez očekávání jakékoli finanční odměny pomáhali na nejrůznějších pozicích. Byli přímo v kontaktu s lidmi a jejich pomoc a vlídné slovo bylo tou nejlepší vzpruhou a východiskem z totální devastace nejen majetku, ale i psychiky.

Dobrovolnické centrum Oblastní charity v Břeclavi zahájilo další z odborných činností – pomoc lidem v krizových situacích, způsobených přírodní katastrofou, hromadným neštěstím, epidemií apod.

Vize činností a její potřeba vznikla po povodních v roce 2002, kdy se dobrovolníci předvedli ve výborném světle. Profesionální úroveň poskytnuté pomoci zvýšila kredit dobrovolnických center a dokázala, že činnost dobrovolníků je důležitá nejen v takových situacích jako jsou povodně.

CENTRUM DOBROVOLNÉ KRIZOVÉ POMOCI

Motto: Větru a dešti neporučíme, ale budeme připraveni ...

Díky zájmu dobrovolníků o odborné vzdělávání byl vypracován pilotní projekt Centrum dobrovolné krizové pomoci, který řeší odbornou přípravu dobrovolníků na krizové situace většího rozsahu. Dobrovolníci projdou školeními první pomoci, krizové intervence, humanitární pomoci a krizového řízení ve spolupráci s integrovaným záchranným systémem.

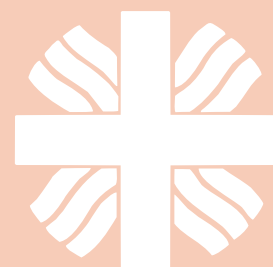
„Vznikl tým dobrovolníků profesionálně vyškolených. Řekněme, že jistou obec Horní Dolní postihne katastrofa, například přivalový déšť a následná povodeň, což v našich podmínkách není nereálné. Obyvatelé obce přijdou takřka o všechno – nábytek, elektrospotřebiče, veškeré vybavení domácnosti apod. Domy budou poškozené a neobyvatelné... Po příjezdu krizového týmu Charity bude postupně zajišťována celková koordinace a zmapování místa ve spolupráci se zástupci obce a zasahujících složek Integrovaného záchranného systému (IZS), zřízení skladu humanitární pomoci včetně základní první pomoci při úrazech, odstraňování následků pomoci dobrovolníků a jejich koordinace, odborné poradenství v krizových situacích a distribuce humanitární pomoci mezi obyvateli, psychosociální pomoc obyvatelům a zprostředkování dalších kontaktů například na náhradní ubytování, psychology apod. Prioritou pomoci budou sa-

možřejmě lidé sociálně slabí, nemocní, senioři apod., dále potom ostatní obyvatelé dle rozsahu poškození.“

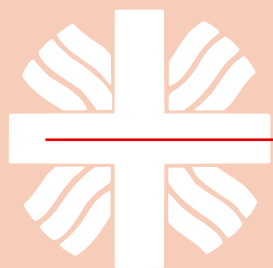
V projektu se počítá i s přípravou profesionálních zaměstnanců. Dnes již 2 pracovníci Oblastní charity Břeclav prošli prvním školením posttraumatické krizové intervence pořádaným Hasičským záchranným sborem Jihomoravského kraje.

Partnery a školiteli jsou Český červený kříž, Hasičský záchranný sbor, některá odborná zařízení Charity a další organizace. V době mimokrizové budou dobrovolníci zvyšovat svou kvalifikaci na humanitárních akcích Charity. V plánu je také společné cvičení s IZS a dalšími NNO regionu.

Centrum dobrovolné krizové pomoci je financováno z prostředků Tříkrálové sbírky 2003 a také z grantu Nadace ADRA z prostředků NIF.



caritas



caritas

TŘÍKRÁLOVSKÁ SBÍRKA

LIDÉ SE NÁS BUDOU PTÁT „PROČ“?

Sbírka vznikla z potřeby cíleně formovat a vychovávat veřejnost k sociálnímu myšlení a citění a v tomto duchu pozitivně ovlivňovat společnost. Povědomí veřejnosti by mělo být touto akcí formováno k úctě k životu, k rodině, k soucítění s trpícími a lidmi v nouzi a snahou jim pomoci. Takováto solidarita ve společnosti je protívahou k sobectví a zjednodušenému vidění světa skrze úspěch a peníze.

Druhým důvodem a zároveň cílem je zapojení široké veřejnosti (ne jen věřících) do financování nejrůznějších sociálních a humanitárních projektů. Vždyť charita pomáhá nejen věřícím, ale každému, kdo pomoc potřebuje. Je tedy správné, aby všichni měli možnost zapojit se svými dary do charitní pomoci. Posláním charity je pomáhat lidem v nouzi, a to bez ohledu na jejich barvu pleti, národnost či vyznání.

Charita v naší zemi, stejně jako charita v jiných zemích, provozuje pečovatelskou a ošetrovatelskou službu v ro-

dinách, domovy pokojného stáří, zařízení pro zdravotně tělesně a mentálně postižené, domy pro matky v tísní, azylové domy pro bezdomovce, sociální šatníky, programy pro ohroženou mládež a uprchlíky atd. Zabezpečujeme jak okamžitou humanitární pomoc při katastrofách u nás i v zahraničí, tak i stejně důležitou pomoc následnou. Zde všude je zapotřebí pomocná ruka, modlící se srdce i otevřená peněženka. A i když dáváme ze svého nedostatku, mějme na paměti, že i za málo peněz můžeme utišit část bolestí tohoto světa.

ÚPLNÝ ZÁKLAD

Tříkrálová sbírka je každoročně pořádána formou koledování a rozesíláním složenek do všech domácností. V předvečer svátku Tří králů, ve většině obcích břeclavského okresu, přicházejí do co možná nejvíce domácností tři králové s koledou a přitom vybírají finanční prostředky na stanovený účel. Koledníci jsou doprovázeni dospělou osobou, která u sebe má pověření k pořádání sbírky.

CELKEM = 1.109.750,50

Bavory	6 937,50	Novosedly	14 912,00
Bořetice	33 054,00	Pasohlávky	9 952,00
Břeclav	95 386,00	Perná	3 762,00
Břeclav (Ladná)	9 383,50	Podivín	26 086,50
Břeží	9 071,50	Pohořelice	39 458,00
Dobré Pole	2 324,00	Popice	28 120,00
Dolní Dunajovice	22 705,00	Pouzďřany	13 586,50
Drnholec	19 292,50	Přibice	18 970,50
Hlohovec	31 500,00	Rakvice	6 400,00
Hrušky	23 316,00	Starovice	11 992,00
Hustopeče	77 688,50	Starovičky	17 640,00
Ivaň	3 640,00	Strachotín	8 387,00
Klentnice	7 450,00	Šakvice	23 270,50
Klobouky	9 173,00	Šitbořice	60 780,50
Kobyly	44 081,00	Tvrdonice	23 831,00
Kostice	8 790,50	Týnec	20 908,00
Křepice	28 205,50	Uherčice	31 230,00
Lanžhot	40 298,50	Valtice	16 864,50
Lednice	7 106,00	Velké Bílovice	19 237,50
Mikulov	31 617,00	Velké Němčice	34 665,50
Mor. Nová Ves	6 735,00	Velké Pavlovice	55 330,00
Moravský Žižkov	14 309,00	Vlasatice	10 656,50
Němčičky	13 611,00	Vranovice	23 897,50
Nikolčice	13 872,00	Vrbice	30 265,50

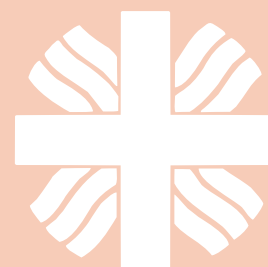
FINANČNÍ ZPRÁVA ZA ROK 2003

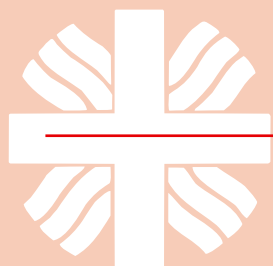
A / PROVOZNÍ NÁKLADY A VÝNOSY

NÁKLADY	KČ	VÝNOSY	KČ
zdravotní materiál, léčiva	196 819,90	dotace MPSV ČR	3 439 000,00
ochranné pomůcky	70 336,80	dotace MZ ČR	59 000,00
materiálové náklady ostatní	240 140,02	dotace MV ČR	90 000,00
spotřeba materiálu na soc. programy	197 271,88	dotace MO ČR	17 000,00
drobný dlouhodobý hm. majetek	1 273 389,80	dotace z Jihomoravského kraje	371 000,00
drobný nehmotný majetek	48 037,40	dotace MěÚ Břeclav	1 080 000,00
voda, energie, plyn	163 787,90	dotace obcí	596 984,80
pohonné hmoty	242 359,60	dotace Úřadu práce Břeclav	101 074,00
služby	520 858,04	nadace	75 008,00
nákup obědů pro klienty	703 500,60	dary od organizací	320 162,30
opravy – budov, aut, přístrojů	147 457,60	dary od fyzických osob	40 449,70
cestovné	201 595,12	tržby za výkony od zdrav. pojišťoven	4 138 349,46
pojištění	157 720,35	tržby za vlastní výkony	772 836,10
telefon, poštovné	363 413,59	tržby za obědy	707 192,80
ostatní provozní náklady	78 810,71	ostatní výnosy	158 155,80
leasingové nájemné	78 884,60	Tříkrálová sbírka	542 022,54
osobní nákl.vč. odvodů na SP + ZP	7 458 351,00	Valutová sbírka	56 306,38
odpisy	256 585,00		
příspěvek na stravování zaměstnanců	172 768,00		
CELKEM	12 572 087,91	CELKEM	12 564 541,88

B / INVESTIČNÍ NÁKLADY A ZDROJE FINANCOVÁNÍ

INVESTICE	KČ	ZDROJE	KČ
Stavební práce na Azyrovém domě pro matky s dětmi v nouzi	4 240 300,00	dotace MPSV ČR	4 000 000,00
		Tříkrálová sbírka	140 300,00
		Fosfa a. s. Břeclav	100 000,00
CELKEM	4 240 300,00	CELKEM	4 240 300,00





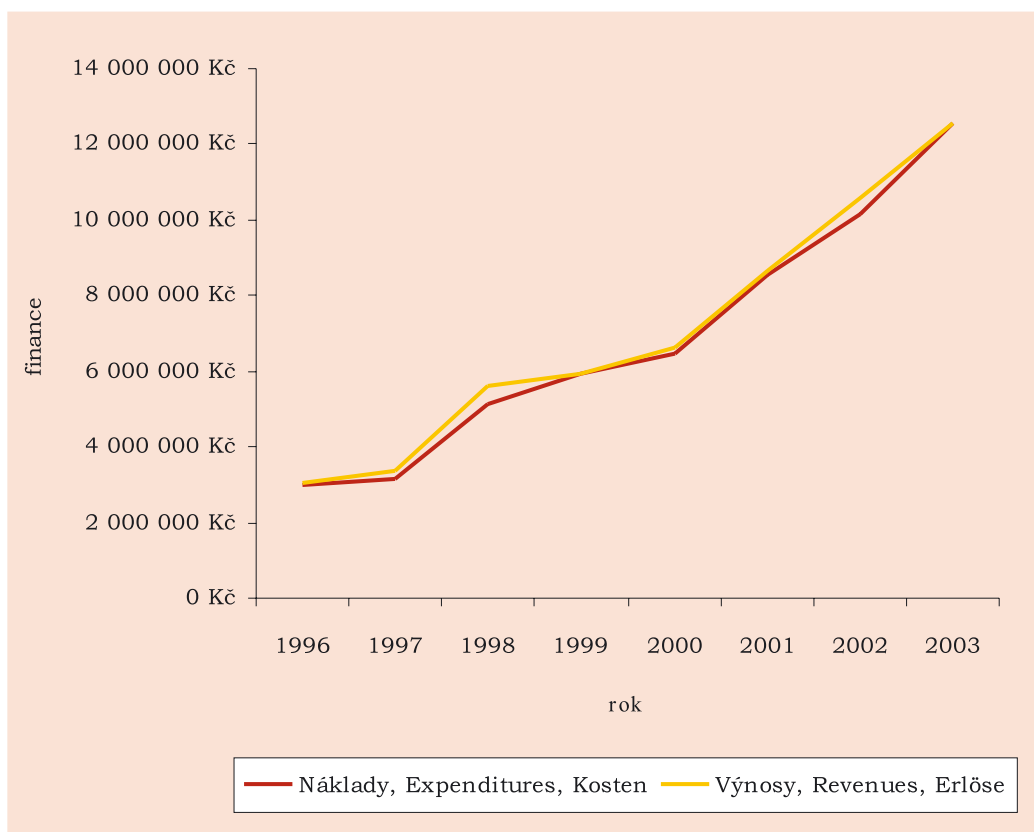
caritas

FINANCOVÁNÍ ORGANIZACE

VÝVOJ FINANCOVÁNÍ ORGANIZACE

DEVELOPMENT OF FINANCING THE ORGANIZATION
ENTWICKLUNG DER FINANZIERUNG DER ORGANISATION

ROK	NÁKLADY	VÝNOSY	VÝSLEDEK
1996	2 981 719	3 065 596	83 877
1997	3 163 280	3 347 448	184 168
1998	5 133 148	5 622 335	489 187
1999	5 905 512	5 914 036	8 524
2000	6 458 226	6 648 909	190 683
2001	8 558 504	8 660 876	102 372
2002	10 153 328	10 587 921	434 593
2003	12 572 088	12 564 542	-7 546



PODĚKOVÁNÍ

Ministerstvo práce a sociálních věcí, Rada vlády pro koordinaci protidrogové politiky, Jihomoravský kraj, Most Naděje, Adra, Nadace Zdraví pro Moravu, MěÚ Břeclav, MěÚ Hustopeče, MěÚ Mikulov, MěÚ Lanžhot, Gumotex a.s., Fosta a.s, Moraviapress a.s., IPI s.r.o., Stillus s.r.o., Cukrárna a pekárna Kocmanová, PENAM s.r.o., BORS a.s., FOTO – VIDEO Speciál s.r.o., Velkoobchod ovoce zelenina Petr Šultés, Agrodružstvo Kos-

tice, Squash centrum, Lékárna u Herkula, Medo elektro s.r.o., Potraviny Schmied, Jíva – Jitka Valecká, Zakuvín, Potraviny Znamenák, Racio s.r.o., Lékárna u nádraží, Ateliér Grácie, Tiskárna Reproprint s.r.o., Drahomíra Hakalová, Jan Nešpor – Mode Dagmar, Haillo s.r.o., Pavla Slezáková, Josef Snopek, Geoplán – Radovan Jaša, Ing. Václav Kubíček, DE-MA-HANDEL s.r.o.,

KONTAKTY

CHARITNÍ KOMPLEXNÍ DOMÁCÍ PÉČE CHOPS

VEDOUCÍ PROJEKTU HELENA FIALOVÁ

Seniorů 1, 690 03 Břeclav
Tel.: 519 326 143 / Mobil: 603 291 384
e-mail: sestry@charita.bvx.cz

DOMOV SVATÉ AGÁTY BŘECLAV

VEDOUCÍ PROJEKTU MGR. ALENA VOJTKOVÁ

Komenského 6, 69 41 Břeclav
Tel.: 519 331 457 / Mobil: 605 233 404
e-mail: azyl.bv@quick.cz

KONTAKTNÍ CENTRUM

VEDOUCÍ PROJEKTU JAROSLAV KOLDA

Stromořadní 1, 690 02 Břeclav
Tel.: 519 322 842 / Mobil: 602 567 757
e-mail: kackobreclav@razdva.cz

DENNÍ CENTRUM BŘECLAV

VEDOUCÍ PROJEKTU MILADA VOLEJNÍKOVÁ

Svatoplukova 18, 690 02 Břeclav
Tel.: 519 331 440 / Mobil: 603 291 385
e-mail: dcentrum@charita.bvx.cz

POMOC CIZINCŮM V NOUZI NA ÚZEMÍ ČR

VEDOUCÍ PROJEKTU ROMAN TUČEK

Svatoplukova 18, 690 02 Břeclav
Tel.: 519 331 443 / Mobil: 737 230 855
e-mail: migr@charita.bvx.cz

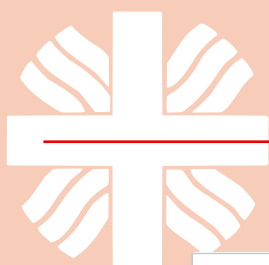
DOBROVOLNICKÉ CENTRUM

VEDOUCÍ PROJEKTU MIROSLAV PRCHAL

Komenského 6, 69 41 Břeclav
Tel.: 519 331 443 / Mobil: 605 233 403
e-mail: azyl.bv@quick.cz
e-mail: dobrovolnici@charita.bvx.cz



caritas



carita

AUDITORSKÁ ZPRÁVA



Brno, spol. s r.o.

auditorské, daňové a poradenské služby
člen PKF worldwide



Zpráva auditora pro statutární orgán účetní jednotky Diecézní charita Brno

Provedli jsme audit přiložené řádné účetní závěrky účetní jednotky Diecézní charita Brno, se sídlem Brno, tř. Kpt. Jaroše 9, IČ: 44990260, zastoupené ředitelem ing. Oldřichem Haičmanem, k 31. 12. 2003. Za sestavení účetní závěrky je odpovědný statutární orgán účetní jednotky. Naši úlohou je vydat na základě auditu výrok k této účetní závěrce.

Audit jsme provedli obvyklými postupy v souladu se zákonem o auditorech a auditorskými směrnicemi Komory auditorů České republiky. Tyto směrnice požadují, aby byl audit naplánován a proveden tak, aby auditor získal přiměřenou jistotu, že účetní závěrka neobsahuje významné nesprávnosti. Audit zahrnuje výběrovým způsobem provedené ověření úplnosti a průkaznosti částek a informací uvedených v účetní závěrce. Audit rovněž zahrnuje posouzení správnosti a vhodnosti použitých účetních postupů a významných odhadů učiněných účetní jednotkou a zhodnocení celkové prezentace účetní závěrky. Předmětem tohoto ověřování nebyla výroční zpráva účetní jednotky za rok 2003, protože k datu vydání auditorského výroku nebyla zpracována.

Jsme přesvědčeni, že provedený audit poskytuje přiměřený podklad pro vydání našeho výroku.

Podle našeho názoru účetní závěrka podává ve všech významných ohledech věrný a poctivý obraz aktiv, závazků, vlastního kapitálu a finanční situace účetní jednotky Diecézní charita Brno k 31.12.2003 a výsledku hospodaření za rok 2003 v souladu se zákonem o účetnictví a příslušnými předpisy České republiky.

V Brně dne 31. května 2004

Ing. Lenka Klusáková
osvědčení č. 0656 o zápisu do seznamu
auditorů vedeném KA ČR



H Z Brno, spol. s r. o.
osvědčení č. 416 o zápisu do
seznamu auditorských společností
vedeném KA ČR
Nové Sady 27, 602 00 Brno
zastoupená
Ing. Zdeňkem Řeřuchou - jednatelem

VORWORT

Geehrte Freunde,

Mit dem Jahresbericht 2003 möchten wir Ihnen in Kurzen das Ergebnis der Tätigkeit Caritas Břeclav vorstellen, welche wir in diesem Jahre erreichten.

Das Jahr 2003 war ein sehr hektisches und anspruchsvolles Jahr, denn wir beendeten die Rekonstruktion des Hauses der heiligen Agate und gleichzeitig mussten wir in einer kurzer Zeit und in erschwerten Bedingungen zwei Abteilungen in neue Objekte übersiedeln. Das K-Centrum und unser umfangreichstes Projekt, die Abteilung CHOPS (Charitative Betreuung und Pflegedienste).

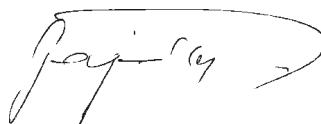
In dem Haus der heiligen Agate waren in diesem Jahr weitere 10 Wohnungen rekonstruiert und es wurde so die Rekonstruktion des Interieur Teiles mit der Gesamtkapazität 14 Wohnungen beendet. In der Zukunft erwartet uns noch die Rekonstruktion der Fassade, des Gartens und die Ausrüstung des Objektes mit dem Fahrstuhl für eine barrierelose Wohnung.

Ein neues Projekt unserer Caritas Břeclav war in diesem Jahr das Projekt „Hilfe den Ausländern in der

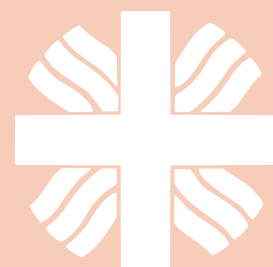
Not“, welcher den Leuten mit langfristigem oder dauerhaften Aufenthalt auf unserem Gebiet hilft. In diesem Jahr wurde gleichfalls die Mitarbeit mit der Caritas Wien begonnen. Es realisierten sich gemeinsame Workshops, gegenseitige Besuche der Caritas Anlagen und die Vorbereitung gemeinsamer Vorhaben für die zukünftige Zusammenarbeit.

Das Jahr 2003 war ebenfalls ein Jahr der Vorbereitungen des Eintrittes in die Europäische Union. Die Leiter der Abteilungen wurden in Netzprojekte der ganzen Diözese Caritas eingesetzt und sie haben sich auf eine Einbringung des Projektvorhaben für Förderung des finanziellen Mittels von Strukturfonds EU vorbereitet. Diese Arbeit ist uns Dank eines guten und verlässigen Arbeitsteams unserer Caritas gelungen, welchen ich für alles herzlich danken möchte.

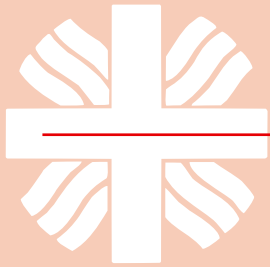
Mit unserem Jahresbericht wollen wir allen danken, welche sich an unserer Tätigkeit mit ihrer Arbeit, finanzieller Unterstützung oder anderem Ausdruck der Gunst beteiligt haben.



Ing. Josef Gajdoš
Direktor



caritas



caritas

WOHLFAHRSTS – KOMPLEX HASPFLEGE

CHOPS

PFLEGEDIENST CHOS

Wir gewähren eine von praktischen Ärzten verschriebene gesundheitliche Fürsorge. Der Pflegedienst wird von Krankenkassen bezahlt und von 10 erfahrenen Krankenschwestern mit gefühlvollem Verhalten gegenüber jedem Kunden durchgeführt.

GESUND- HEITSLEISTUNGEN

- Vorbereitung und Applizierung der verschriebenen Medikamente, einschliesslich Spritzen und Insulin
- Blutabnahme sowie anderes biologisches Materials
- Wundenbehandlung nach Operationen, Wundliegen
- Pflegerehabilitation, Selbesrversorgungs-Training
- Hilfeleistung für Familien bei der Behandlung von lang- sowie kurzfristig Kranken
- Pflege für permanente Katheren, Stomien

Im Jahre 2003 wurden 367 Kunden behandelt, die Krankenschwestern machten in Familien 23 101 Besuche und 46 187 gesundheitliche Leistungen. Die Kosten pro 1 St. Pflege betragen 220 Kronen.

DER PFLEGEDIENST

Ist vorwiegend für alte, behinderte Mitbürger aus social schwächeren Bevölkerungsschicht bestimmt.

Die Pflege wird nach der Kundmachung 182/1991 Slg. Teilweise von dem Kunden bezahlt, zum Teil tragen das Stadtamt, das Bezirksamt und das Arbeitsamt bei.

DAS ANGEBOT AN PFLEGEDIENSTEN

- Körperpflege
- Komplettbad und Haarwäsche
- Nahrungs- Zubereitung und Speisung
- Begleitung zum Arzt, auf das Amt
- Aufsicht beim Kranken
- kleines sowie grosses Aufräumen
- Waschen und Bügeln
- usw.

Im Jahre 2003 pflegten 9 Pflegerinnen für 269 Kunden, machten bei diesen 35 980 Besuche und 46 866 Pfeeleistungen.

Wir leihen den Kunden ebenfalls medizinische Hilfsmittel.

In der Abteilung CHOS wurden drei Automobile gekauft.

DAS HEIM DER HEILIGEN

DAS HEIM DER HEILIGEN AGATE BŘECLAV

Motto: Wer spielt – ärgert nicht

Das Haus der heiligen Agate bekam ein neuen Namen 1.1.2004, bis dahin war es ein Asylhaus für Mütter mit Kindern in Not Břeclav.

Das Asylhaus für Mütter mit Kindern in Not hat seine Tätigkeit am 18. Dezember 2001 begonnen, wo die erste Kundinnen mit dem Kind aufgenommen wurde. Im Jahre 2003 war die Kapazität der Anlage 4 Wohneinheiten und in dem Heim waren 19 Kundinnen mit 32 Kindern unterbracht. Das Heim bietet eine individuelle, stetige und begriffliche Hilfe den Frauen und ihren Kindern, welche in eine bedrückende Familiensituation geraten sind, und das für eine unbedingt notwendige Dauer, längstens für 1 Jahr.

Die Kundinnen hatten geeignete soziale und hygienische Angewohnheiten, die Bindungen zu den Kindern hatten ein gutes Niveau, aber sie bewältigten sehr schwer Lastsituationen und Stress. Bei manchen war es notwendig primäre Kommunikationsangewohnheiten bei dem Handeln mit den Institutionen zu erbauen und das unter unserer fachlichen Aufsicht. Großenteils haben sich die Kundinnen, die schon fortgegangen sind, zu dem üblichen Lebenslauf angeschlossen. Die Kundinnen haben sich allein oder mit unserer Hilfe ein Wohnwesen gefunden. Vor allem hat sich das Leben der Kinder verbessert und manche Kundinnen haben neue Partner gefunden. Die Mitarbeit mit den Kundinnen, welche schon weggegangen sind, verläuft weiterhin und uns freut es sehr, wenn sich die Kundinnen an uns um Rat und Hilfe wenden, oder kommen zu Besuch und sie rühmen sich, was sie ergeben haben usw.

VORTRÄGE IM HEIM

Drogenabhängigkeiten – der Vortrag verlief 2x, den Kundinnen hat es sehr gut gefallen, der Vortragende Herr Kolda aus K- Zentrum hat von seiner langjährigen Praxis viel zu anbieten.

Vortrag: Kosmetik und Körperpflege Vortrag auch 2x und wieder mit großer Interesse

Vortrag: Die Häusliche Gewalt – verlief während des Jahres 2x und die Arbeiterinnen der Polizei CR haben den Kundinnen geraten, wohin sich in diesen Fällen wenden.

DIE NEIGUNGS-GRUPPEN IM HEIM

- Nähen und Handarbeiten
- Gründe Kochens und Essen Vorbereitung
- Bildende Tätigkeit für Kinder und ihre Muttis

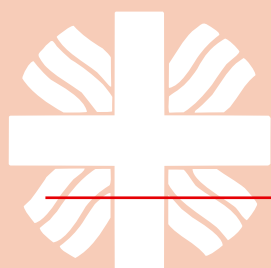
Die Neigungsgruppen trafen sich regelmäßig und haben so die Zeit der Kundinnen und ihren Kindern ausgefüllt.

UNTERNEHMEN DES HEIMES

Die Schifffahrt auf dem Fluss Dyje zum Janohrad und zurück, verbunden mit der Besichtigung der Burg Ausflug nach Lednice, die Besichtigung des Schlosses mit Park.

Ein dreitägiger Aufenthalt in einer Hütte im Radějov – Spiele in der Natur, Wettbewerbe, Lagerfeuer, Maskenparade, Baden und Kochen in der Natur, so verlief unser Kinderfest Geburtstage der Kinder – eine Torte und gemeinsame Feier aller aus dem Heim. Präsentation unseren Erzeugnissen in Brno auf der Ausstellung Der Nikolaus – eine gemeinsame Begegnung aller Kinder und Kundinnen, welche von uns schon fortgegangen sind: Kinderkränzchen und Aufmerksamkeiten von Sponsoren. Außerordentlich erfolgreich! Weihnachten – eine Feier aller Bewohner und auch Angestellten des Heimes, festliches Abendessen, Weihnachtsbaum und Geschenke nicht nur für die Kinder, sondern auch für die Kundinnen.

Das sind nur die wichtigsten Aktionen, von welchen es aber viel mehr gibt. Vor allem ist es die alltägliche Ameisenarbeit mit den Kundinnen, das Verständnis für ihre Probleme und die Hilfe in ihrer unleichten Situation. Denn vor allem ihre Kinder verdienen in einer besseren Umgebung aufwachsen, als sie indessen kennen.



caritas

DAS KONTAKTZENTRUM UND TERRAINPROGRAM BŘECLAV

ENTWICKLUNG DER AKTIVITÄTEN UND PERSONA ÄNDERUNGEN DES JAHRES 2003

Im Verlauf des Jahres 2003 war wesentlich die Arbeit mit den Eltern erweitert – Fachberatungsdienst, Vermittlung des Treffens der Mütter der Klienten in TK Krok im Kyjov (einschließlich ihr Transport), es erhöhte sich der Anteil der Aktivitäten in primär Prävention – Gespräche von der Abhängigkeit in den Schulanlagen und Aktionen für die Öffentlichkeit. Für die Arbeit in Terrain war ein kleines Moped angeschafft. Die Arbeit wurde in begrenzten personal Bedingungen ausgeübt: Der Terrainarbeiter war das ganze Jahr 2003 krank und am Anfang dieses Jahres hat er die Teilrente bekommen. Eine Kontakt Sozialarbeiterin hat ihre Tätigkeit im K-Zentrum in Januar 2003 beendet, wobei sie im Januar ihren Urlaub genommen hat, die zweite hat in den K-Zentrum ihre Tätigkeit im November 2003 beendet. Bei zwei Konkursen sind dann die Kandidatinnen aus verschiedenen Gründen nicht angetreten. Der Jahresabschluss verlief in Zeichen des Umzugs, weil die Abteilung aus dem Raum auf dem Stadtplatz T.G. Masaryk verwiesen wurde und vorübergehend ist er in den ehemaligen Klub TRIP in der Strasse Stromořadí (Bus Bahnhof).

BILANZ DER DIENSTE IM JAHRE 2003

JAHR	1998	1999	2000	2001	2002	2003
Regelmäßige Klientel	28	58	111	225	278	zirka 260
Kontakten persönlich	1380	3478	3712	2576	6332	4 683
Kontakten telefonische	60	748	749	1350	2019	1161
Anstieg der Therapie	2	15	21	25	25	16
Austausch	1422	1956	6 076	24 004	33 957	17 564

Durchgeführt Insgesamt 82 Test (HIV, Hepatitis B, Hepatitis C)

EMPFEHLUNG, VISIONEN IN DIE ZUKUNFT

- Kompletierung des multidisziplinären Teams
- Die Bauumbildungen des Wirkungsbereiches
- Die Vorbereitung auf Akkreditive Regelung

DER FACHWUCHS DES PERSONALS

Im Laufe des Jahres 2003 hat die erste Kontakt und sozial Arbeiterin die Hochschule studiert – Fachrichtung Psychologie, die zweite beendete erfolgreich einen langfristigen Überbaukurs für Arbeiter spezialisierten Institutionen. Der Projektleiter war in die Universität Hradec Králové angenommen, wo er das Fach Sozialpathologie und Prävention studiert. Das Projekt durchmachte im Jahre 2003 ein vorläufiges Audit von Qualität der angebotenen Dienste.

GELEISTETE UNINVESTITIONS DOTATIONEN FÜR DIE ABTEILUNG

DOTATION	GEWÄHRT
RVKPP ČR	577 000
JMK	80 000
MPSV ČR	500 000
Stadtamt Břeclav	200 000
Gemeinden Bezirks	18 507
Stiftung Gesundheit für Mähren	20 000
andere: Verkauf Diensten, fundraising	31 119
Insgesamt	1 426 626

WER SIND WIR

Das Tageszentrum wurde im Jahre 2000 eröffnet. Ziel des Projektes war die Ermittlung den fehlenden sozial Leistungen im Region Breclav. Die Kunden kommen in das Tageszentrum insgesamt essen und sich waschen, trotzdem anvertrauen uns einige ihr Lebensschicksal, mit welchem wir ihnen manchmal helfen können. Wir bemühen uns positive Änderungen an ihren Lebensblick zu erreichen.

Das wichtigste Ziel des Tageszentrums ist jeden gesellschaftlich nichtangepassten Menschen eine Möglichkeit zu geben sich eingruppiert. Das Arbeitsteam besteht aus einer Person, welche gleichzeitig ein Kontakt und Terrainarbeiter ist.

WAS BIETEN WIR AN

BERATUNGSDIENST

rechtliche und soziale Beratung, Haushaltung, Handlung mit Institutionen, Durchsetzung der Rechte und Interessen der Kunden

TAGESZENTRUM

Lebensmittel und Hygieneservice, Hygienische Bedürfnisse, eine Grundbehandlung, Kreditfahrkarte

KLEIDERSAMMLUNG

Zentralkleidersammlung in Breclav, Kleidersammlungen in Popice und Novosedly

Die Klientel des Tageszentrums bilden Leute, die ihre sozialen und Lebensprobleme ohne fremde Hilfe nicht lösen können. Es handelt sich um Leute ohne Zuhause, Landstreicher, entlassene Personen von Strafvollzug, aber auch wohnende Leute, welche in eine Sozialnot geraten sind, Familien mit mehreren Kindern, Arbeitmigranten.

Im Falle Interesse der Kunden hilft der Kontaktarbeiter fehlende Dokumente zu erledigen, Unterkunft zeitweilige oder auch dauerhafte, Platzierung in einer Resozialisierungsanlage usw. Bei zwei Kunden, welche der Pflege Charitas Breclav anvertraut wurden, führen wir den Haushalt, es handelt sich um Hilfe bei Wirtschaften mit finanziellen Mitteln, Verhandlungen mit Institutionen, Ärzten, Polizei usw.

Die Kunden kommen in das Tageszentrum ihre Grundbedürfnisse zu befriedigen wie Essen, Hygiene, Kleider. Falls der Mensch in Not geriet, weit von seinen ständigen Wohnsitz, bekommt er eine Kreditfahrkarte. Im Jahre 2003 haben drei Wohlfahrtskleidersammlungen die humanitäre Hilfe sichergestellt und

zwar in den Gemeinden Novosedly, Popice und die zentrale Kleidersammlung bei dem Tageszentrum in Breclav. Die Kleidersammlungen in den Gemeinden Popice und Novosedly treiben ihre Tätigkeit seit dem Jahr 2001. Sie sind von dortigem Ertrag der Dreikönigsammlung finanziert.

In den Wohlfahrtskleidersammlungen arbeiten 9 Freiwillige. Alle drei Kleidersammlungen sind für Annahme und Ausgabe der Bekleidung benutzt. Die Abfuhr ist mit Mitarbeit der Diakonie Broumov gesichert. Von dort wird die Bekleidung dem bedürftigen Menschen in die Krisenstellen der Tschechei sowie auch in das Ausland versendet.

Das Tageszentrum arbeitet sehr eng mit den Stadtamt Breclav zusammen, mit den Städten und Gemeinden Region Breclav, dem Arbeitsamt, Ärzten, Polizei, Asylheim U Sypek, Asylheim der Heiligen Agate, mit der Wohlfahrts-komplexe Hauspflege CHOPS, Altersheim Breclav, Tageszentrum und Herberge Hodonin, Verband der Zigeuner, mit den tschechischen Invalidenverband Breclav, Rentnerverband – wir nützen für unsere Klienten kostenlose juristische Beratungsdienste

WANN FINDEN SIE UNS

Montag – Freitag 7.30 – 11.30 / 12.00 – 16.00

AUSWERTUNG DES PROJEKTES IN DEM JAHR 2003

Die Anzahl der Kunden	227
Lebensmittelservice	303
Kontakte	871
Kleidersammlungsdienste	449
Anzahl der Sozialnachforschung	41
Haushaltung	131
Beratung	66
Anzahl der Kreditkarten	23

ÖKONOMISCHE AUSWERTUNG DES PROJEKTS

DOTATION 2003

MPSV-ČR	277 000,-
JmK	26 000,-
MěÚ	54 600,-
Sammlungen	69 220,-
Spenden	15 890,-
Erlöse	8 438,-
zusammen	451 184,-



caritas

Im Jahre 2003 waren in der regionalen Wohlfahrt Břeclav Projekte realisiert, welche auf die Hilfe den Ausländern in Not orientiert sind.

HILFE DEN AUSLÄNDERN IN NOT AUF DEM GEBIET DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK

Motto: Kraft zum Überleben nehmen kleine Völker aus dem aufgewiegelten Gedächtnis aufbewahrten in der Volksweisheit. Wir leben nebeneinander und kennen uns nicht viel. Versuchen wir uns wenigstens in diesem verändern.

INTEGRATION DER AUSLÄNDER AUF DEM GEBIET DER TSCHECHISCHEN REPUBLIK

Das primäre Projekt ist das Projekt der Integration der Ausländer auf dem Gebiet der Tschechischen Republik, welches auf die Hilfe den Leuten mit langdauernden oder dauerhaften Aufenthalt gerichtet ist. Es handelt sich vor allem um soziale und juristische Beratung, Auskunftserteilung, Hilfe bei Kontaktvermittlung, Intervention und materielle Hilfe. Das Leben der Ausländer ist bei uns in einem gewissen Maß durch die Sprachbarriere erschwert, ob es nun um das Handeln mit den Behörden oder um das alltägliche Leben geht. Wichtiger Aspekt ihres Lebens ist auch das Verhältnis uns Tschechen, welches rückläufig bedeutend das Zusammenleben mit uns beeinflusst.

Oft überwiegt ein historisches Misstrauen zu Personen fremder Herkunft, besonders der russischen Herkunft. Die Unterschiede in Gebräuchen, Probleme in der Kommunikation, die wachsende Anzahl der Ausländer ruft in vielen Menschen ein Gefühl Dis-Komforts aus, Angst und unannehmbare Gedanken zum möglichen Zusammenleben.

Ergebnis des Gefühles ist eine persönliche Untoleranz von der Seite eines Teiles der Bevölkerung, welche sich im breiteren Maßstab oft in ihrer Diskrimination zeigt.

AKTIVITÄTEN IN DER AUFFANGSINSTITUTION FÜR DIE AUSLÄNDER

Ein weiteres Aspekt ist die Arbeit in der Anlage für Sicherstellung der Ausländer Poštorná, wo in großen Maß die Zusammenarbeit mit den Freiwilligen Zentrum in Caritas Břeclav ausgenützt wird. Unsere Klientel nützt die Möglichkeit des juristischen Beratungsdienst von Seite eines Studenten des fünften Jahres der juristischen Fakultät, welcher an einer freiwilligen Basis mitarbeitet.

Von Februar verläuft mit Erfolg der Unterricht der tschechischen Sprache, welcher sich mit einer positiven Reaktion nicht nur von Seiten der Flüchtlinge begegnete. Heute ist er schon in eingelaufenen Gleis und hat einen stabilen Kreis Interessenten um die tschechische Sprache.

Vor kurzem ist uns auch gelungen eine Zufuhr der Zeitschriften zu sichern, Literatur und zwar nicht nur in tschechischen Sprache.

Wir bemühen uns den Flüchtlingen größtmöglichst ihre Freizeit auszufüllen, damit sie wenigstens für eine Weile an ihre komplizierte Situation, in welcher sie sich befinden, vergessen.

HUMANITÄRE LAGERHÄUSER AN DER STAATSGRENZE

Weiter bemühen wir uns wirksam sein direkt in den Plätzen, wo es zu dem ersten Kontakt mit den Migrantinnen kommt. Im Jahre 2003 war ein neues Projekt geöffnet – die Grenzen Mini-Lager. Direkt auf den Grenzübergängen haben die Flüchtlinge Möglichkeit einer materiellen Hilfe sichergestellt von unserer Organisation. Grundlegende hygienische Mittel, warme Bekleidung, Decken oder nur warmer Tee, können für Leute, welche ermüdet sind, verschüchtert, desorientiert und manchmal durchgefroren, die geeignetste und wirklich wirksamste Hilfe sein.

Die ehrenamtliche Arbeit in den sozialen, gesundheitlichen und weiteren Bereichen gehört zum grundtreibenden Prinzipien einer Entwicklung der bürgerlicher Gesellschaft. Nach der Phase, wo die tschechische Gesellschaft Erfahrung mit Marktwirtschaft hatte, mit Individualismus und Orientierung auf eine überwiegende Konsumart des Lebens, zeigt sich in den letzten Jahren das Interesse der Bürger für einen anderen Lebensstil und auch für eine Entwicklung der traditionellen humanitären Werten. Als einer von dem grund Werten zeigt sich wieder das natürliche menschliche Bedürfnis den anderen zu helfen, vor allem den Mitgliedern der Gesellschaft, welche schwach sind oder aus verschiedenen anderen Gründen in Beschwerden geraten sind und können sich nicht selbst helfen.

Die Ehrenamtlichen sind Leute, welche den anderen in der Freizeit ihre Hilfe anbieten, ohne Anspruch auf eine Finanzielle Belohnung. Das bedeutet aber nicht, das es sich nur strikt um eine laienhafte Hilfe handelt, aber ganz in Gegenteil ist es nötig die Arbeit der Ehrenamtlichen ununterbrochen zu professionalisieren. Obwohl die Legislative CR noch den Begriff Ehrenamtlicher nicht kennt, in den meisten Landschaften Europas sind die Ehrenamtlichen ein unabdenkbares Bestandteil des funktionierenden Unprofit Sektors. Die Ehrenamtlichen, wie die Erfahrungen aus anderen Instituten in der CR zeigen, sind fähig mit eigenen Kräften selbständige Projekte zu realisieren, wodurch sie erkennbar die Dienste gewährten von den Unprofit Sektor bereichern. Als Beispiel kann man die individuelle Hilfe den einsamen Leuten und Senioren angeben, die Arbeit mit Risikjugenden, Arbeit mit den geistig behinderten usw.

Das Projekt des Ehrenamtlichen Zentrum stellt also dar das Bestreben um sich zu öffnen den Leuten, welche selbstlos den anderen helfen wollen und ihnen das Hinterland anbieten. Der eigene Grund für die Entstehung des Ehrenamtlichen Zentrum Caritas Břeclav ist die Tatsache dass die Zahl der Interessenten um die ehrenamtliche Arbeit in unserer Organisation wächst, aber die Koordination ihrer Arbeit hat noch nicht eine organisierte Form.

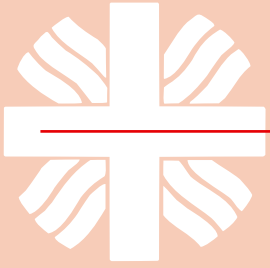
DER ÜBERBLICK DER REALISIERTEN AKTIVITÄTEN IM JAHRE 2003

Die Ausgabe der Berichtszeitung über die Drei-Könige-Sammlung

- Propagation der Ehrenamtlichkeit im Region – Erzeugung und Distribution der Werbemateriale
- Vorbereitung des Projekt Zentrum der ehrenamtlichen Krisenhilfe – das Projekt befasst sich mit fachlicher Vorbereitung der Ehrenamtlichen und ihrer Wirkung in den Krisensituationen.
- Benefizkonzert Ferienrock – das Konzert organisierten die Ehrenamtlichen von Gymnasium Břeclav in Mitarbeit mit den ständigen Ehrenamtlichen. Wir denken an ein ehrenamtlichen Studentenklub bei Gymnasium Břeclav
- Unterricht der tschechischen Sprache in Einfangzentrum für die Ausländer in Břeclav-Poštorná.
- Vernissage der Fotografien von den Ehrenamtlichen M. Petrjánoš von seinen Reisen durch die Welt, Propagation der Ehrenamtlichkeit.
- Die ehrenamtliche Hilfe in einer Ziehfamilie
- Verarbeitung des Projektes Gioventu solidale – (solidarische Jugend)
- Mitarbeit mit der italienischen Provincia di Foggia über die Tätigkeit der Ehrenamtlichen in der Caritas Břeclav. Das Projekt wurde bewilligt und unterstützt von der italienischen Seite und die Ankunft 4 italienischen Ehrenamtlichen in Februar 2004.
- Einleitung und die ersten Aktivitäten des Projekt Zentrum für ehrenamtliche Krisenhilfe – Psychosoziale Ausbildung der posttraumatischen Krisenintervention der Teamleiter. Lektoren waren Mgr.Oujezská – Feuerwehr Rettungsdienst Brno, Dr. Stolařová – Hauptpsychologe, Dr. Baštecká.
- Vorbereitung der Drei-Könige-Sammlung 2004

DER ÜBERBLICK DER GEPLANTEN AKTIVITÄTEN FÜR DAS JAHR 2004

- Die Drei-Könige-Sammlung 2004
- Mitarbeit mit der Provincia di Foggia und die Ankunft 4 italienischen Ehrenamtlichen
- Fortsetzung des Projekt Zentrum der ehrenamtlichen Krisenhilfe
- Werbekampagne der Ehrenamtlichkeit



DIE DREI-KÖNIGE-SAMMLUNG

DIE LEUTE WERDEN UNS FRAGEN WARUM?

Die Sammlung ist aus dem Bedarf entstanden gezielt die Öffentlichkeit formieren und erziehen zum sozialen Denken und Empfinden und nach diesem Bild positiv die Gesellschaft beeinflussen. Das Bewusstsein der Öffentlichkeit sollte mit dieser Aktion zur Hochachtung zum Leben, zur Familie, zum Mitleid mit den Leidenden und Menschen in der Not formiert sein und zur Bemühung ihnen zu helfen. Solch eine Solidarität in der Gesellschaft ist ein Gegengewicht zum Egoismus und Vereinfachten Sehen der Welt durch Erfolg und Geld.

Der zweite Grund und gleichzeitig das Ziel ist das anschließen der Öffentlichkeit (nicht nur der Gläubigen) in das finanzieren den verschiedensten sozialen und humanitären Projekten. Die Caritas hilft ja nicht nur den Gläubigen, aber jedem, der die Hilfe braucht. Es ist also richtig, das jeder die Möglichkeit hat sich mit ihren Geschenken zur Caritashilfe anschließen. Die Berufung der Caritas ist dem Menschen in Not zu helfen und das ohne Hinsicht auf die Farbe ihrer Haut, Nationalität oder Bekenntnis.

Die Caritas in unserem Land, sowie Caritas in anderen Ländern, betreibt Betreuungsdienst und Pflegedienst in den Familien, Altersheimen, Einrichtungen für

gesundheitlich, körperlich, und geistig Behinderte, Häuser für Mütter in Not, Asylhäuser für Obdachlose, Kleidersammlungen, Programme für die gefährdete Jugend und Flüchtlinge usw.

Wir sichern die Augenblick-humanitäre-Hilfe bei Katastrophen bei uns und auch in Ausland, sowohl auch die genauso wichtige Folgehilfe.

Hier überall ist die Hilfsbereite Hand nötig, ein betendes Herz und die offene Geldtasche. Auch wenn wir von unserem Mangel geben, haben wir in Gedächtnis, dass auch wenig Geld kann ein Teil der Schmerzen dieser Welt stillen.

GANZ IN GRUND

Die Drei-Könige-Sammlung wird durch Weihnachtslieder singen veranstaltet und Versendung der Erlagscheine in alle Haushalte. In den Vorabend des Feiertages Drei Könige werden in allen Gemeinden den Bezirk Breclav in wie möglichst am meisten Haushältern drei Könige mit Liedern kommen und werden Finanzen einheben für den festgesetzten Zweck.

Die Sammler werden mit einem Erwachsennen begleitet, der mit einem Auftrag ausgestattet ist zur Veranstaltung der Sammlung.

THE HEADMASTER'S PREFACE

Dear friends,

In the „annual report 2003“ we would like to inform you about results of our activities.

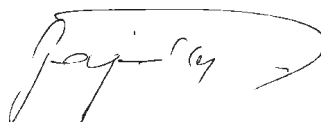
The year 2003 was very severe and difficult, we have completed The house of Saint Aghata and moved two centres – The Contact centre and CHOPS – in new places. Everything in a very short period.

In the House of Saint Aghata we managed to rebuild another ten flats which leads to the end of its reconstruction. So far, there are 14 flats. In a future we would like to reconstruct the façade, the garden and install the lift to provide a wheelchair access flat.

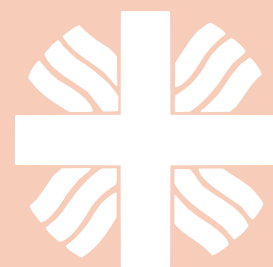
In this year a new project of the Regional Charity „The help to foreigners in need „, whose function is to help foreigners with permanent or long – term stay in our territory has been established. This year we also

managed to start a cooperation with the Charity of Vienna. We had realized the common workshops, the exchange visits and planning of further cooperation. The year 2003 meant for the whole country the preparation for entrance to the European Union. For this reason our Heads of each project took part in a global preparation for realisation of a new system of derivation of funds from Structural funds of EU. This work was successfully fulfilled because of our work team, whom I would like to express my sincere thanks.

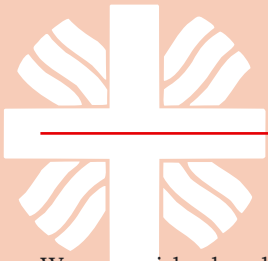
In our „ annual report „, we do not want only to report about our activities, but first of all, we would like to say thank you to everybody, who helped us with our work by financial or any other support.



Ing. Josef Gajdoš
director



caritas



CHOS – HOSPITAL ATTENDANT SERVICE

We provide health care prescribed by general practitioners. The insurance companies bear the costs of Charity care service, which is carried out by ten experienced nurses with sensitive approach to every clients.

HEALTH PERFORMANCES

- The preparation and administration of prescribed drugs, including the application of injections and insulin
- Blood and other biologic material collection
- Treating wounds after operations, shin ulcers
- Hospital attendant rehabilitation, self-sufficiency practice
- Helping families when treating momentarily ill people and long term illnesses
- The care of permanent stomie and catheters

In year 2003, 367 clients were treated, the nurses carried out 23 101 visits and executed 46 187 medical performances. The costs of one hour of care amounted to 220 Czech crowns.

CHPS – COMMUNITY CARE SERVICE

Is offered to old and disabled people in advance. This care is partly covered by the clients themselves (according to notice 182sb/1991) and partly by Municipal Council Břeclav and The Employment agency.

COMMUNITY CARE SERVICE OFFERS

- Personal hygiene
- Complete bath and hair wash
- Preparation and providing foods
- Accompaniment to the doctor,s
- Keeping an eye on ill people
- Minor and major cleaning
- Washing and ironing
- Shopping and errands
- Lunch delivery
- Help to solve the social problems
- Household leading

In year 2003, the 269 clients were looked after by nine health visitors. Our health visitors carried out 35 980 visits and 46 866 care performances. We lend our clients the medical equipment. Three cars have been bought for the purposes of CHOS. Our staff is equipped with mobile phones for quick connection if needed.

PREVAILING DIAGNOSIS

Diabetes mellitus	30%
Blood vessels illnesses	20%
Shin ulcers	20%
Tumorous illnesses	15%
Other	20%

Hospital attendant service and Community care services were directed from the dispatching of Regional Charity Břeclav, Svatoplukova 18, č.t. 519 326 143
In year 2004 the CHOS and CHPS has been moved in new place in DPS seniorů 1, Břeclav 69003, č.t 519 326 143 č.fax 519 322 444
Owing to new management we were able to better realized our goals.

THE HOUSE OF SAINT AGHATA

Motto: Who plays is not naughty – this concerne not only children but their mothers too.

The house of Saint Aghata was renamed on 1st January 2004. The former name used to be The Asylum house for mothers and children in need in Břeclav.

The Asylum House for mothers and children was opened on 18th Decembre 2001 when the first lady client with child was taken in. In year 2003 we were able to provide only four flats in which 19 lady clients and their children were accommodated. The house provided individual and 24 hour opening conceptual help for women and their children in need because of bad family conditions. The maximum length of their stay is one year.

The lady clients have already had good social and hygienic habits, they also knew how to take care of their children but their ability to cope with stress was not well developed. Some of them must have learnt how to communicate with institutions under our supervision. After leaving the Asylum house the great number of our lady clients have successfully started their new life. With or without our help they found a new dwelling. The life condition of their children have improved and some of our ex – clients have found even a new partner. We are still in contact with those who have left our Asylum house and if they need any help we are open to do so.

THE LECTURES AT ASYLYUM HOUSE

The drug addiction – the lecture took place twice during a year 2003 and was given by Mr. Kolda, who is the managerial staff of Contact centre in Břeclav. Our clients were really satisfied.

The lecture about cosmetic and skin care took place two times and was highly appreciated.

The lecture about Home Abuse – A policewoman gave to our clients a rough idea about this kind of abuse and little advice what to do if they run into such situation.

INTEREST GROUPS IN ASYLYUM HOUSE

- sewing and craftworks
- the basic cooking skills
- painting group for mothers and their children

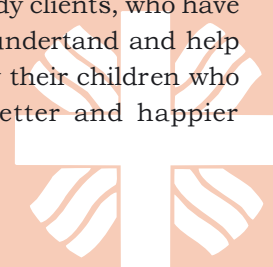
These interest groups took place every week as to help to fill client,s free time.

THE EVENTS OF ASYLYUM HOUSE

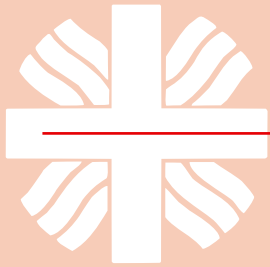
We have organized many events for our clients so that they got know each other well.

- the cruise on the river Dyje with stop at Janohrad, where we had a sightseeing tour
- the trip to Lednice again with sightseeing tour on local castle
- three – day trip to Radějov – accommodation provided in cottage, with many games outside and children,s fancy dress competition
- celebration of children,s day and individual birthday of our clients at Asylum house
- the presentation of our products in Brno at trade fair called „Our selling for your smile“
- Saint Nicolas,s Day – the community meeting of all our former clients and children as well as for those who are present. The children performace with distribution of presents given by our donnators (very successful indeed!)
- Christmas – the celebration of this special time with whole community. The Christmas dinner and Christmas presents not only for children

These are only the most important and the biggest events in our Asylum house. But there is much more of every day hard work with our lady clients, who have their problems, which we try to undertake and help them to solve because it is mostly their children who deserve to be brought up in better and happier conditions.



caritas



caritas

CONTACT CENTRE IN BŘECLAV

DEVELOPEMENT OF ACTIVITY, ORGANISATION AND PERSONEL CHANGES IN YEAR 2003

During year 2003 the cooperation with parents of our clients was extended – specialized counselling, mediation of clients, mothers in Kyjov (including the transtport). We have increased the number of lectures on basic prevention at schools and organisation of public events. We have bought a little motorbike for our work in open terrain. The work has been carried out in short staffed conditions – the streetworker was ill during the whole year 2003 and at the begining of this year he received a partial disability pension. One of our contact social officer left Contact Centre in January 2003, while the other in November 2003. Two public competitions on a post of new contact social officers were held but neither of the winners reported for work. At the end of the year 2003 we had to leave our office on T.G.M. Square and moved to TRIP a former club, which is on Stromoradni Street (near to the bus station).

THE EDUCATION OF OUR EMPLOYEES

During the year 2003 one of our contact social officer had been studying psychology at the university, the second had successfully finished a long – therm course for our workers. The head of Contact Centre successfully passed entrance exam at Hradec Králové University, where he is studying Social Pathology and its prevention.

Our project has passed exploratory audit for quailty of our service in year 2003

THE BALANCE OF SERVICE, PROVIDED IN YEAR 2003

The comparation of the developement of services and the increase in the number of our clients is displayed in this chart.

RECOMMENDATION, THE VISION OF FUTURE

- Complementation of multidiscipline team
- The construction work on our new place of work
- The preparation for acreditation

THE HELP TO FOREIGNERS IN NEED IN CZECH TERRITORY

In year 2003 the Regional Charity in Břeclav have managed to started few projects concentrated on giving help to foreigners in need.

THE INTEGRATION OF FOREIGNERS IN CZECH REPUBLIC

The main project is concentrate on offering help to foreigners with long – term or permanent stay in our territory. The project has been based on social help and legal counselling as well as giving information, making arrangement, intervention and material hepl. The life of foreigners in our territory is more difficult because of the lack of knowledge of Czech language which make a barrier when dealing with institutions. Another important aspect of their every day life is the necessity to overcome Czech attitude towards every foreigners which is given by historical mistrust to non – residents, especially towards Russian.

The differences in customs, the difficulties in communication, the growing number of foreigners in the Czech Republic evoke an anxiety and discomfort in living together. The result of this aspect is personal intolerance towards everything new which might lead in discrimination. We try to solve all these problems and make acceptable conditions for our cohabitation.

THE ACTIVITES IN DETENTION CAMP FOR FOREIGNERS

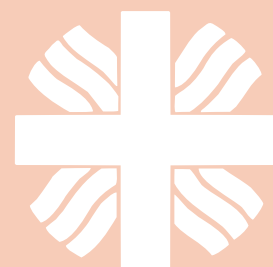
Another important part of our work is the help in Detention camp in Poštorna, where we provide the legal counselling carried off by a student of 5th grade at Brno Law University. He works as a volunteer.

Since February we have successfully started teaching Czech language, which was positively evaluated by clients. Nowadays it has been significantly attended and we supply our clients with Czech newspapers and other worldwide literature.

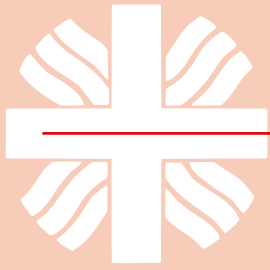
We try to provide our clients with many activites to fill their free time.

HUMANITARIAN STOREROOM ON THE CZECH BORDER

Further more, we try to intervene in places where we make the first contact with refugees. In year 2003 the new storeroom was opened on the Czech border. Here the refugee can use the material help, which is provided by our organisation. In storeroom there are the basic sanitary needs, warm clothes or blankets and warm tea.



caritas



caritas

THE THREE MAGI COLLECTION

„PEOPLE WOULD ASK WHY?“

This collection was founded as help to bring up general public in social thinking and solidarity. People should respect human life, family and feel sympathy for those who live in poverty. Such solidarity is counterbalance towards selfishness and simplified look at life through success and money.

The second reason is to aim general public (not only believers) to put money into humanitarian projects. After all, the Charity help not only to believers but to everyone who is in need. It is right though, that everyone has the possibility to take part in charitable help. The function of Charity is to help more people without looking at their religion, race and nationality. Charity in our country, as well as Charities in many different countries, carry on the complex of Home Care, Old people, homes, Institution for disable and

mentally defective people, Asylum houses for mothers and children as well as Asylum houses for homeless, refugees and lead the programs for Young in danger. We provide an immediate humanitarian help in case of any natural catastrophe. Every helpful hands are needed as well as the sincere prayer and little money. We should always think that even little help may save this world.

THE REAL BASE

The Three Magi collection will be organised as a carolsinging of three little children disguised as kings. On the eve of Three Magi Day the three little kings will come to every household in Břeclav region and on singing Christmas carol they will pick up the financial support which will be afterwards use on specific reason.

WHO ARE WE

The project of Day centre was established in year 2000. The goal of this project is to supply insufficient social service in Břeclav region.

The clients, who are coming to Day centre, are mostly asking for food and clothes, nevertheless few of them tell us their life stories with which we can sometimes help them. We try to bring them new perspectives in life and our main aim is to give everyone a chance to intergrate into society. The working team consist of one managerial staff who is at the same time a contact member and a terrain worker.

WHAT ARE WE PROVIDING

COUNSELLING

Law and social counselling, management of households, negotiation with institutions and the support of client,s law.

DAY CENTRE

Food stuff service, sanitary needs, basic clothing and CD (Czech Railway) credit tickets.

THE WARDROBE

The central wordrobe in Břeclav and the wordrobes in Popice and Novosedly

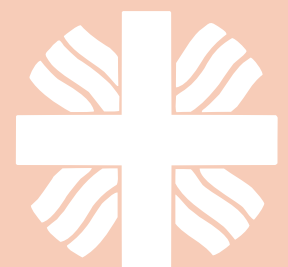
Our clients are those who cannot deal with their life problems. These are usually homeless, tramps, people released from prison but also people who are living in

a social deprivation, families with more children and people migrating for work.

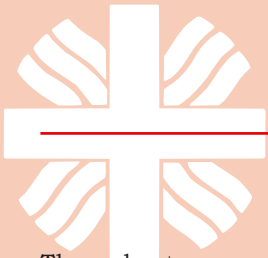
If the clients needs a new identity card or any other documents, the social worker help him to deal with institutions or to find him somewhere to live such as Asylum house.... Two clients were put in our hands to help them with administration of their households, which means management of financial means and accompanying them to institutions or to doctors. The clients visit Day centre because they need a basic material help such as food, sanitary needs and new clothes. If one happend to be far away from its permanent residence we are able to buy him a credit tickets.

In year 2003 the humanitarian help was organized by the central wardrobe in Břeclav and two other wardrobes in Popice and Novosedly, which were established in 2001 and are financed from the local yield of the Three Magi collection. Nine volunteers work there. All the wardrobes are used for receiving and supplying clothes. The transport is provided by Diakonie Broumov, which distribute the clothing to people in need all over the country and in foreign countries.

The Day centre cooperate closely with: The Municipal Council Břeclav, towns and villages in Břeclav region, The Employment agency, doctors, police, AD U Sýpek Street, AD Saint Aghata, CHOPS Břeclav, Old people,s home in Břeclav, Day centre and lodging house in OCH Hodonín, Old people organisation (we provide free- charge law counselling), Gipsy organisation, Disabled people organisation



caritas



THE VOLUNTARY CENTRE

The voluntary work in social, health care and many other domains belongs to most significant principle in civil society. During the period when Czech society underwent the experience of marked economy, individualism and mostly consumer society, we have finally discovered a different life style and development of traditional humanistic value. As one of the basic values one has rediscovers natural human need to help the other, but most to whom, who are weak or from any other reason cannot find solution to their problems.

The volunteers are people who offer their help in their free time to other people without any claim to financial payment. It does not mean that it is only amateurish help on the contrary, the improvement of voluntary help is required. Although the legislation of the Czech Republic does not know the word „volunteer“ in many other European countries the volunteers play an important role in non – profit sector.

The volunteers as other organizations, experience show, are able to carry out independent projects, which significantly evaluate the services offered by non – profit sector. As an example we can use the individual help to lonely and old people or work with mentally defective people.

The project of Volunteer centre shows that only people with open heart can help and provide good background to those who need help. The personal purpose for establishing the Volunteer centre at Regional Charity in Břeclav is the fact, that there are a lot of people willing to help but unfortunately their work has not yet been put in professional field.

THE OUTLINE OF ACTIVITIES IN 2003

The publishing of Three Magi collection, bulletin

- The promotion of voluntary work in Břeclav region, the production and distribution of bulletins

- The preparation of „The Centre for voluntary help in critical situation“ – this project is based on professional preparation of volunteers and their activity in critical situation
- The Charity concert „Holiday full of rock“, which was organized by volunteers from Břeclav Grammar School in cooperation with permanent volunteers. It is probable, that a new voluntary centre will be established at Grammar School in Břeclav.
- The teaching of Czech language in Detention camp in Poštorná
- Opening day of photographs taken by Mr. Petr Janos (our volunteer) from his journeys around the world. The propagation of voluntary work
- The voluntary help in foster family
- The adaptation of „Gioventu Solidale“ (Solidarity youth), a project in cooperation with Italian Provincia di Foggia, about voluntary work at Regional Charity Břeclav. This project was authorized by Italian side. We expect four volunteers to come in February 2004.
- The launching of the first activities in „Center for voluntary help in critical situation“. The training of our volunteers in post – traumatic intervention. The lecturers were – Mrs. Oujezská – the fire brigade, Dr. Stolařová the main psychologist of HZS for CZ and Dr. Bastecka.
- The preparation of Three Magi collection 2004

THE OUTLINE OF EXPECTING ACTIVITIES IN YEAR 2004

- The Three Magi collection
- The cooperation with Provincia di Foggia and arrival of four Italian volunteers
- Continuation in project of „The Centre for voluntary help in critical situation“
- Promotion and information about voluntary work

THE CENTRE FOR VOLUNTARY HELP IN CRITICAL SITUATION

A YEAR AFTER FLOODS

From time immemorial it is decency to express one's thanks for any help. It has been a year after heavy floods which had hit our country. The Regional Charity Břeclav would like to express our sincere thanks to everyone who helped who have brought any little trifle to reception camps on various places in Břeclav region. We would like to also thank to all those who gave their furniture and other domestic appliances as well as the companies, which had borrowed cars or various materials or even let their staff to come and help. We should also thank to Municipal councils in Břeclav region, their volunteers who came and risked their health in areas hit by floods. Nearly four thousand households hit by floods were given help from „Association of Czech Catholic Charity“ (SČKCH). Mr Oulík, from press department of SČKCH, claimed that 104 million crowns was collected so far.

According to Mr Oulík, Charity will spend 170 million crowns in the first period of help called „Answer of Charity“. The incomes consisted mainly of contribution of citizens 25 million crowns, then church collections 55 million crowns and 90 million crowns was given as a present from Germany Charity. For help at least 3 000 households we have earmarked 56 million crowns out of which 4,8 million crowns has been used for buying dryers. For direct help such as purchase or washing machines, refrigerators or payment of invoices for electricity and construction work was used 55,8 million crowns so far.

As last year floods have showed the help of volunteers is essential. People, who have devoted a lot of their free time without waiting any financial reward helped on various posts. They were in contact with those people attacked by floods and their help and friendly words were the best stimulus from people's material as well as psychological devastation. Volunteer centre in Břeclav have launched another professional activity which help to people in critical situation caused by natural disaster, epidemic or mass disaster. This

activity was launched in year 2002 when flood catastrophe hit the Czech Republic and our volunteers were very successful in helping with reparation work which have even more raised the need of good volunteers centre.

Because of volunteers interest in their work, we have developed a new project called „The Centre for voluntary help in critical situation“. This project prepare our volunteers in first aid, critical intervention, humanitarian help and critical leadership in cooperation with integration of rescue system.

Imagine there is a village hit by heavy rains which have caused floods. The inhabitants would lost nearly everything – furniture and electric appliances. Their houses would become inhabitable. After arrival of our „Critical team“ the situation will be organised step by step. First of all the team will map out the area which has been hit, of course with close cooperation with local authority, and all members rescue system. The humanitarian store will be founded including the ambulance for giving the first aid as well as the psychologist to give necessary support. The volunteers will give advice in this critical situation and distribute the humanitarian help among inhabitants. They should be also able to arrange an alternative accommodation. The help should firstly be offered to weak and old people.

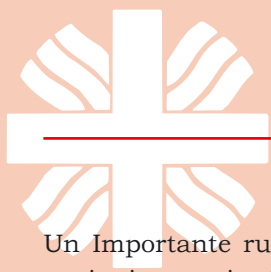
This project count with preparation of professional employees. So far, we have two members at Charita Břeclav, who have already passed the first training in post – traumatic intervention, which was held by the fire – brigade in Southern Moravia region. The partners and the examiners are: Red Cross Association, The fire –brigade and some professional branches of Charity.

Within a non – critical period the volunteers will be improving their qualification in humanitarian activity. We also cooperate with IZS and other NNO organizations.

The centre for voluntary help in critical situation is financed from Three Magi collection and ADRA foundation.



caritas



Un importante ruolo in difesa dei disagiati minori, anziani e tossicodipendenti lo svolge la Caritas in Břeclav infatti sono attivi diversi servizi.

Le attività della Caritas e iniziata nella regione di Břeclav sotto la direzione della Caritas cattolica Ceca di Praga con il progetto "Servizio paramedico" nel dicembre del 1991.

Nel febbraio del 1993 si è attivato il servizio „assistenza domiciliare“, dal gennaio del 1998 inizia il lavoro del K-centrum (Centro per i contatti) per la prevenzione delle tossicodipendenze e nel 1999 si avvia il Progetto dei „Servizi sociali“.

Lo sviluppo maggiore si è avuto negli anni 2000–2002 con il funzionamento del progetto del „Centro dei volontari“ e l'apertura della "Casa di accoglienza per donne con figli minori "

ATTIVITA'

// ASSISTENZA DOMICILIARE AGLI ANZIANI E DISAGIATI

— cure mediche: con intervento di personale medico e paramedico

— assistenza domiciliare: igiene personale, preparazione del cibo e aiuto nel mangiare, accompagnamento dal medico, vigilanza dell'ammalato, servizio di lavanderia e stiratura, aiuto nel fare la spesa e nel risolvere i problemi specifici e accudire la casa.

responsabile:

VEDRALOVÁ SILVIE

tel: +420 519 326 143
email: sestry@charita.bvx.cz
pecovatelky@charita.bvx.cz

2/ CENTRO DI CONTATTI

Il centro si occupa di monitorare il fenomeno delle tossicodipendenze nella regione ed offre alcuni servizi ai consumatori di droghe per diminuire i rischi sia per i consumatori sia per i cittadini.

Il Centro di contatto offre consulenza specializzata, con personale medico e specialisti (psichiatra-Psicologo ecc), accompagnamento sociale durante tutta la cura.

responsabile:

JAROSLAV KOLDA

indirizzo:

K-centrum, Náměstí TGM 4, 690 00 Břeclav
tel: 519 322 842, mobile 602 567 757
email: kackobreclav@razdva.cz

3/ CASA DI ACCOGLIENZA PER DONNE CON FIGLI MINORI- ST. AGHATA

Servizi: 4 unità

- vengono ospitate donne con figli fino a 18 anni con grosse problematiche sociali per il periodo necessario e fino ad un massimo di un anno
- vengono ospitate donne e figli per periodi brevi (1-3 giorni)
- attività di consulenza ed educazione
- programma di risocializzazione
- aiuto materiale (guardaroba, generi alimentari per 1-3 giorni)

responsabile:

MGR. ALENA VOJTKOVÁ

indirizzo: Komenského 6, Břeclav-Poštorná
tel: +420 519 331 455
email: azyl@charita.bvx.cz

4/ CENTRO DIURNO

Per i cittadini che hanno diverse problematiche e vivono situazioni di disagio sono attivi i seguenti servizi: aiuto del altra persona:

Servizi materiali: servizio minimo di alimentazione e d'igiene

- credito della corsa per i treni
- servizio di guardaroba
- aiuto nel caso dell' emergenza,disastri

Servizio di consulenza:

- consulenza legale sociale
- consulenza giuridica gratuita
- contatto con le istituzioni statali e non statali
- aiuto nell'ottenere documenti (carte d'identita ecc)
- aiuto nel collocamento nelle strutture di risocializzazione

responsabile:

MILADA VOLEJNÍKOVÁ

Oblastní charita Břeclav
Svatoplukova 1, 690 02 Břeclav
tel: +420 519 331 440, mobile 603 291 385
email: dcentrum@charita.bvx.cz

5/ CONSULENZA ED AIUTO AGLI STRANIE- RI BISOGNOSI

- integrazione degli stranieri: consulenza legale,sociale,informazioni,mediazioni,
- interventi a livello psicologico-sociale,aiuto materiale
- piccoli magazzini presso le frontiere:aiuto materiale direttamente alla frontiera, aiuto per i rifugiati
- progetto "Poštorná": aiuto sociale per i rifugiati
- consulenza legale
- insegnamento della lingua Ceca
- aiuto materiale

responsabile:

ROMAN TUČEK

tel: 519 331 443, mobile 737 230 855
email: migranti@charita.bvx.cz

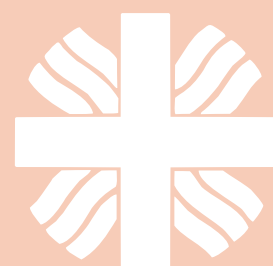
6/ CENTRO DEI VOLONTARI

Il Centro dei volontari coordina tutte le attività dei volontari sopra descritte. Nuova attività che fa Centro dei Volontari e Soccorso di crisi e protezione civile. Organizza corsi per volontari di formazione, qualificazione, riqualificazione, aggiornamento del personale in qualsiasi modo impiegato nella protezione civile, secondo le direttive ed i ruoli fissati dalle leggi statali e regionali. Tutto questo in collaborazione tra Caritas regionale Břeclav, fondazione ADRA (Adventist development and relief agency), Pompieri provincia Brno, Pompieri stazione Břeclav, Croce Rossa Břeclav, Comune di Břeclav

responsabile:

MIROSLAV PRCHAL

tel: 519 331 443, mobile 605 233 403
email: dobrovolnici@charita.bvx.cz



caritas